





# TABLE DES MATIÈRES

Déclaration de fiabilité des données contenues dans le rapport de gestion et des contrôles afférents	5
<b>Nunavik: «un vaste territoire occupé»</b>	<b>6</b>
La région et son peuple	6
Le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik	6
La Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik	7
<b>Mot de la présidente et de la directrice générale</b>	<b>8</b>
<b>Conseil d'administration</b>	<b>11</b>
Composition du conseil d'administration au 31 mars 2016	11
Conseils d'administration du réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik	12
Conseil d'administration de la régie régionale	12
<b>Direction générale</b>	<b>14</b>
Services préhospitaliers	14
Sécurité civile	14
<b>Mise à jour: Saqijuq</b>	<b>15</b>
Puvirnituk : la première communauté pilote	15
Groupes de travail	15
Conseil de gouvernance	16
Financement	16
<b>Département de la planification et programmation</b>	<b>20</b>
Affaires médicales et santé physique	20
Programmes pour adultes et communautaires	21
Enfants – Jeunesse – Familles (EJF)	25

<b>Département de santé publique</b>	<b>26</b>
Protection de la santé publique – maladies transmissibles, santé environnementale et santé au travail	26
<b>Département des valeurs et pratiques inuites</b>	<b>35</b>
<b>Développement régional des ressources humaines</b>	<b>37</b>
Formation	37
Promotion et recrutement	38
<b>Direction des services hors région</b>	<b>39</b>
Projet de relocalisation du MNQ	39
Comité sur l’itinérance	39
Comité régionale sur les services hors région	40
<b>Direction des services administratifs</b>	<b>42</b>
Ressources financières	42
Plan directeur d’immobilisations	45
Projets d’immobilisations	46
Ressources humaines	47
<b>Summary Financial Report</b>	<b>48</b>



# NUNAVIK : « UN VASTE TERRITOIRE OCCUPÉ »

## La région et son peuple

Nunavik, la région inuite du Québec, est un vaste territoire qui couvre plus de 500 000 kilomètres carrés. Ses zones géographiques comprennent la taïga et la toundra, et ses paysages varient entre montagnes, forêt boréale, innombrables lacs et rivières et haute mer.

Il existe différentes interprétations du mot *Nunavik*. Pour certains, Nunavik signifie « la place où nous avons atterri ». Dans son dictionnaire d'inuktitut, Tamusi Qumak indique que Nunavik signifie « une vaste terre occupée par des animaux ».

Aujourd'hui, le Nunavik compte environ 12 000 habitants, dont 90 % Inuits, vivant dans 14 communautés réparties sur les côtes et le long des rivières : Kuujuaaraapik, Umiujaq, Inukjuak, Puvirnituaq, Akulivik, Ivujivik, Salluit, Kangiqsujuaq, Quaqtaq, Kangirsuk, Aupaluk, Tasiujaq, Kuujuaq et Kangiqsualujjuaq.

Chaque communauté dispose d'infrastructures municipales ainsi que des services essentiels modernes et adaptés au Nord. Par exemple, les logements et autres bâtiments ont l'eau courante ; l'eau provenant de réservoirs locaux est livrée quotidiennement par camion-citerne.

Aucune route ne mène au Nunavik ; le transport de passagers et de cargo se fait par avion et par navire.

À l'exception de Kuujuaq, ces petites communautés sont dispersées le long des 2 500 kilomètres de côtes qui bordent le Nunavik, certaines sur la côte est de la baie d'Hudson, d'autres sur les côtes du détroit d'Hudson et de la baie d'Ungava. Kuujuaq se situe un peu plus loin à l'intérieur des terres, en amont de la rivière Koksoak, directement sur la ligne des arbres, à cheval entre la taïga et la toundra. Avec sa population de 2 300 habitants, c'est la plus grande communauté du Nunavik, ce qui en fait aussi le centre administratif de la région.

Malgré la distance qui les sépare, les Inuits, qui sont chaleureux et qui vivaient jadis la vie de nomade, apprécient le contact social. Toutefois, les communautés du Nunavik n'étant pas reliées par des routes, les habitants doivent voyager par avion, par bateau ou en motoneige, selon les saisons, pour se visiter entre eux. Peu importe le temps froid, ces visites font des rencontres chaleureuses.

Comme la population du Nunavik est majoritairement inuite, l'inuktitut est la langue la plus parlée sur le territoire. Par contre, dû à la prépondérance du fédéral dans l'ancienne administration de la région, l'anglais est aussi utilisé couramment, surtout au travail, plus que le français, bien que celui-ci fasse des progrès considérables.

## Le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik

Le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik comprend la Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik, le Centre de santé Inuulitsivik (côte d'Hudson) et le Centre de santé Tulattavik de l'Ungava (côte d'Ungava). La *Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ)* et conventions complémentaires ont établi les balises pour le développement des services de santé et des services sociaux sur le territoire du Nunavik. L'organisation des soins de santé et des services sociaux relève du système provincial, mais elle est adaptée aux réalités de la région.

Avec la taille de sa population et ses caractéristiques socioculturelles, le Nunavik est un lieu privilégié où se mêlent curatif et préventif, un endroit où les activités de promotion, de prévention et de protection peuvent s'exercer de la façon la plus harmonieuse et la plus naturelle, tant au niveau de la santé qu'au niveau des services sociaux.

## La Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik

Pour le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS), le Nunavik correspond à la région sociosanitaire 17. La Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik (RRSSSN) gère un budget de près de 167 millions de dollars, destiné aux services de santé et services sociaux pour la population des 14 communautés.

La RRSSSN emploie environ 65 personnes inuites et non inuites et comprend une direction générale, une direction de la santé publique, une direction de la planification et de la programmation, une direction des services administratifs, une direction des valeurs et pratiques inuites et, plus récemment, une direction des services hors-région et une direction régionale du développement des ressources humaines.

Un conseil d'administration composé de 20 membres chapeaute la RRSSSN :

- ◇ 14 personnes représentant respectivement chaque village du Nunavik ;
- ◇ le directeur général de chacun des centres de santé (Tulattavik et Inuulitsivik) (deux membres) ;
- ◇ un membre nommé par le conseil d'administration de chaque centre de santé à même les représentants élus par les villages (deux membres) ;
- ◇ un membre nommé par le conseil d'administration de l'Administration régionale Kativik (ARK) ;
- ◇ la directrice générale de la RRSSSN.

Outre les fonctions directement reliées à l'administration, le conseil est responsable d'identifier les priorités relativement aux besoins de la population en matière de services de santé et de services sociaux, priorités qui sont soumises à la séance publique d'information que la régie tient annuellement.

La loi prévoit une représentation majoritaire des Inuits sur les conseils d'administration de la régie régionale et des établissements. ■

# MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Avant de commencer, nous présentons notre raison d'être, notre mission, nos objectifs et nos valeurs :

<p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTRE RAISON D'ÊTRE</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Le bien-être de toute la population du Nunavik</p>	<p style="text-align: center;">&gt;&gt;</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTRE MISSION</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Planifier, organiser, appliquer et évaluer des programmes pour servir notre population</p>
<p style="text-align: center;">▲</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTRE OBJECTIF</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Améliorer l'état de santé de notre population</p>	<p style="text-align: center;">+</p> <p style="text-align: center;"><b>NOS VALEURS</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Autonomie, respect, participation, valorisation de nos ressources humaines et collaboration avec nos partenaires</p>

Nous vous présentons :

<p><b>NOTRE VISION</b></p> <hr style="width: 40%; margin: auto;"/> <p><b>Une population en santé dans des communautés en santé où des services de santé et des services sociaux intégrés de 1<sup>re</sup> ligne sont offerts à la population par des Inuits en intégrant les valeurs traditionnelles</b></p>
---

L'an 2015 s'est avéré chargé, productif et rempli de défis.

Le processus de nomination à notre conseil d'administration s'est déroulé en novembre, avec plusieurs membres de longue date remplacés par de nouveaux.

Nous voudrions remercier les anciens membres du conseil de leur dévouement et engagement pendant leurs années de service : Tunu Napartuk de Kuujjuaq, Moses Munick de Tasiujaq, la défunte Mary Angotinguak d'Aupaluk, Charlie Okpik de Quaqtaq, Eva Weeraluktuk d'Inukjuak, Willie Kumarluk d'Umiujaq et Lydia Esperon de Kuujjuaraapik.

La composition de nos comités permanents fut assurée ; de ces comités, notre conseil a élu et nommé parmi leurs rangs les membres du comité de vérification, le comité sur la gouvernance et sur l'éthique, et le comité de vigilance et de la qualité des services.

Le règlement #13 sur le code d'éthique fut également adopté.

Nous avons poursuivi nos travaux avec les deux centres de santé dans les domaines de la gestion financière et de l'implantation des mesures identifiées dans notre plan stratégique pour améliorer les services destinés aux *Nunavimmiuts*.

Ce rapport révèle comment nos différentes directions ont travaillé fort sur plusieurs dossiers. La Direction de la planification et de la programmation (DPP) a planifié une main-d'œuvre médicale adéquate, mis à jour les pharmacies, implanté le programme et le plan d'action en oncologie avec un financement du Partenariat canadien contre le cancer, et fait adopter par le conseil d'administration les recommandations issues d'*Inuusilirinirmi Pigutjutiunik Qimirruniq* (projet clinique pour la santé physique).

En santé mentale, nous avons poursuivi nos efforts à assurer les meilleurs services possibles avec des ressources limitées en collaboration avec l'hôpital Douglas. Cette préoccupation importante demeure notre première priorité, vu que nous faisons face toujours à la réalité attristante d'un taux de suicide élevé. Nous avons tenu la toute première conférence annuelle sur le suicide et la guérison en octobre à Puvirnituq. Cette conférence s'inspire de l'événement annuel « Dialogue pour la vie » mais avec un contenu spécifique aux Inuits afin d'aider les *Nunavimmiuts* avec davantage d'activités de prévention, dans le but de soutenir les familles et communautés endeuillées par un suicide. Plusieurs séances de formation *AS/ST* furent organisées durant l'année dans différentes communautés et écoles. Nous encourageons toute personne désirant organiser cette formation dans sa communauté à communiquer avec nous.

Des travaux pour bonifier les programmes destinés aux personnes âgées et aux personnes en perte d'autonomie se sont poursuivis. De la formation aux conseillers en toxicomanie fut donnée dans toutes les communautés. Le soutien aux organismes communautaires est aussi important ; de nouvelles initiatives telles les maisons de la famille et autres furent réalisées.

Nous sommes fiers d'annoncer nos efforts vers la régionalisation des services, dont, parmi les plus importants, ceux de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ). Le processus a commencé pour abolir les deux Directions de la protection de la jeunesse—Hudson et Ungava—et pour créer une seule direction pour tout le Nunavik, avec le poste de directeur occupé par un Inuk. Nous devons assurer que nos services sont mieux compris par nos clients, et il y a grand besoin de mieux faire comprendre la *Loi sur la protection de la jeunesse* et de l'adapter culturellement à notre région et mode de vie.

Nous faisons face à plusieurs défis, les uns aussi importants que les autres, mais la Direction de la santé publique (DSP) a été très occupée avec les cas d'infection majeurs sur notre territoire. Étant donné les taux élevés d'ITSS, l'équipe de santé publique fut très sollicitée afin d'augmenter la vigilance aux deux centres de santé relativement à la surveillance des cas et afin d'assurer que la population reçoit toute l'information nécessaire pour respecter les mesures préventives et promouvoir la santé sexuelle.

La tuberculose demeure une préoccupation pour la DSP ainsi que pour les deux centres de santé. Le chapitre de la DSP présente les nombreuses interventions qu'elle a réalisées dans les communautés ayant subi une éclosion de TB. Cette situation est urgente et nous avons sollicité les autorités de santé du Québec pour de l'aide afin d'assurer que nous offrons les meilleurs services possibles en réponse à ce fléau.

Le programme Bon toucher/Mauvais toucher se poursuit et est bien reçu dans les communautés comme outil important pour éduquer les enfants et les parents concernant l'abus sexuel.

Un comité de direction sur la sécurité alimentaire fut mis sur pied avec le mandat de rédiger et d'adopter une politique régionale sur la sécurité alimentaire.

Ce n'est que quelques exemples de dossiers courants dans nos efforts pour améliorer le bien-être de tout *Nunavimmiut*. Les autres directions, telles la Direction des valeurs et pratiques inuites (DVPI), travaillent sans cesse afin de soutenir les communautés faisant face à des crises imprévues. Par exemple, nos aidants traditionnels visitent les communautés sur demande afin d'offrir leurs services. La directrice de cette direction a quitté ses fonctions en novembre pour des nouveaux défis, et nous lui souhaitons tout le succès.

La Direction des services administratifs (DSA) a été très active, offrant son soutien au Centre de santé Tulattavik de l'Ungava dans les efforts de ce dernier à retourner à l'équilibre budgétaire. Il s'agit d'un énorme effort, mais nous apercevons une lueur au bout du tunnel.

La Direction du développement régional des ressources humaines (DDRRH) a un nouveau directeur. Cette direction assure une formation continue aux travailleurs inuits de la protection de la jeunesse et des CLSC en collaboration avec le Collège Marie-Victorin. Une formation dans le domaine psychosocial pour les milieux de réadaptation se poursuit. Notre programme de formation en gestion pour les cadres inuits, offert par McGill, est très populaire, et nous sommes fiers d'annoncer qu'un autre étudiant a réussi le programme. Un nouvel employé mandaté de promouvoir les carrières fut embauché et a visité cinq communautés afin de promouvoir les carrières dans le secteur de la santé auprès des étudiants au Nunavik.

La Direction des services hors région (DSHR) fut très occupée avec le projet de relocalisation du MNQ à un nouvel édifice en construction à Dorval. Cette construction a commencé en décembre 2015 ; elle devrait s'achever d'ici novembre 2016 et l'édifice livré d'ici décembre 2016.

L'année financière 2015-2016 étant la dernière de notre plan régional stratégique, nous avons demandé une prolongation de deux ans, laquelle devrait nous permettre d'assurer une reddition des comptes adéquate relativement aux mesures appliquées dans le cadre de nos plans d'action annuels. En parallèle, nous planifions les négociations conjointement avec les deux centres de santé pour un nouveau plan stratégique qui couvrira les besoins et priorités importantes de notre région.

En conclusion, nous tenons à reconnaître les excellents efforts de toutes les ressources humaines du réseau de la santé et des services sociaux. Leur dévouement à la réponse aux besoins des *Nunavimmiuts* fait une grande différence. Nous tenons également à remercier tous les organismes et partenaires régionaux de leur soutien et collaboration.



Elisapi Uitangak  
Présidente



Minnie Grey  
Directrice générale

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous tenons à féliciter les nouveaux membres nommés cette année et espère bientôt travailler en collaboration afin d'atteindre nos objectifs communs d'améliorer l'état de santé des *Nunavimmiuts*.

Cette année, le conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik (RRSSSN) a nommé Jean-Etienne Bégin au poste de directeur du développement régional des ressources humaines, Mary Meshier au poste de directrice par intérim des valeurs et pratiques inuites, la Dre Françoise Bouchard au poste de directrice par intérim de la santé publique et, enfin, Helen Dion au poste d'adjointe à la directrice générale. La RRSSSN est fière de les accueillir à l'équipe de gestion et leur souhaite le succès dans leurs nouvelles fonctions.

Les membres du conseil d'administration de la RRSSSN remercient Gilles Boulet, adjoint à la directrice générale, et Daniel Michaud, directeur du développement régional des ressources humaines, qui ont pris leur retraite en l'automne 2015.

## Composition du conseil d'administration au 31 mars 2016

### COMITÉ EXÉCUTIF

Elisapi Uitangak	Présidente, représentante de Puvirnituk
Claude Gadbois	Vice-président, représentant du CA du Centre de santé Tulattavik de l'Ungava (CSTU)
Minnie Grey	Secrétaire, directrice générale de la RRSSSN
Qumaq Manguik	Membre du comité exécutif, représentante d'Ivujivik
Shirley White-Dupuis	Membre du comité exécutif, représentante de Kuujuaq

### ADMINISTRATEURS

Akpahatak, Nuna	Représentante d'Aupaluk
Annanack, Kitty	Représentante de Kangiqsualujuaq
Arngak, Alasia	Représentante de Kangiqsujuaq
Beaudoin, Jane	Directrice générale du Centre de santé Inuulitsivik (CSI)
Berthe, George	Directeur général du CSTU
Berthe, Mary	Représentante de Tasiujaq
Fleming, Cora	Représentante de Kuujjuaraapik
Kitishimik, Parsa	Représentante de l'Administration régionale Kativik (ARK)
Ningiurivik, Sheila	Représentante de Quaqaq
Niviaxie, Alex	Représentant d'Umiujaq
Nowrakallak, Sarah	Représentante d'Inukjuak
Padlayat, Josepi	Représentant du CSI
Oaqutuk, Jusipi	Représentant d'Akulivik
Saviadjuk, Ida	Représentante de Salluit

Tukkiapik Carrier, Lucy Représentante de Kangirsuk

Les règlements et politiques suivants furent adoptés durant l'année financière 2015-2016.



## Conseils d'administration du réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik

La population du Nunavik fut interpellée afin d'exercer son droit de vote le 13 octobre 2015, pour l'élection d'un représentant par village au conseil d'administration du CSI et du CSTU. Pour leur part, les employés des centres de santé ont élu quatre personnes parmi leurs rangs à chaque établissement.

Certaines communautés n'ont pas organisé d'élection ; par conséquent, le conseil d'administration de la régie régionale a nommé des représentants de ces communautés lors de ses séances du 15 décembre 2015 et du 27 janvier 2016.

Quant au conseil d'administration de la régie régionale, chaque communauté du Nunavik y a nommé un représentant.

## Conseil d'administration de la régie régionale

Les membres du conseil ont assisté à cinq séances régulières ainsi qu'à l'assemblée générale annuelle et a adopté 95 résolutions. Le comité exécutif a tenu sept rencontres.

Voici les résultats de la dernière élection :

- ◇ Qumaq L. Mangiuk fut renommée représentante d'Ivujivik le 15 décembre 2015.
- ◇ Ida Saviadjuk fut nommée représentante de Salluit le 15 décembre 2015, en remplacement de Josepi Padlayat qui était représentant depuis le 17 février 2015.
- ◇ Claude Gadbois fut renommé représentant du CSTU le 15 décembre 2015.

- ◇ Alasie Arngak fut renommée représentante de Kangiqsujjuaq le 19 avril 2016.
- ◇ Nuna Akpahatak fut nommée le 15 décembre 2015, en remplacement de Mary Angutinguak qui était représentante depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Lucy Carrier Tukkiapik fut renommée représentante de Kangirsuk le 15 décembre 2015.
- ◇ Shirley White-Dupuis fut nommée le 15 décembre 2015, en remplacement de Tunu Napartuk qui était représentant depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Kitty Annanack fut renommée représentante de Kangiqsualujjuaq le 15 décembre 2015.
- ◇ Elisapee Uitangak fut renommée représentante de Puvirnituk le 15 décembre 2015.
- ◇ Alex Niviaxie fut nommé représentant d'Umiujaq le 23 février 2016, en remplacement de Willie Kumarluk qui était représentant depuis le 20 février 2007.
- ◇ Mary Berthe fut nommée représentante de Tasiujaq le 15 décembre 2015, en remplacement de Moses Munick qui était représentant depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Cora Fleming fut nommée représentante de Kuujjuaraapik le 15 décembre 2015, en remplacement de Lizzie Niviaxie qui était représentante depuis le 30 janvier 2003.
- ◇ Sheila Ningiurivik fut nommée représentante de Quaqtak le 15 décembre 2015, en remplacement de Charlie Okpik qui était représentant depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Parsa Kitishimik fut renommée conseillère régionale par l'ARK le 15 décembre 2015.
- ◇ Josepi Padlayat fut nommé représentant du CSI le 23 février 2016, en remplacement de Jusipi Qaqtuq qui était représentant depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Jusipi Qaqtuk fut nommé représentant d'Akulivik le 15 décembre 2015, en remplacement de Lucassie Alayco, Sr. qui était représentant depuis le 4 décembre 2012.
- ◇ Sarah Nowrakallak fut nommée représentante d'Inukjuak le 15 décembre 2015, en remplacement d'Eva Weetaluktuk qui était représentante depuis le 24 janvier 2006.
- ◇ Les suivants constituent les autres membres du conseil :
- ◇ George Berthe, directeur général, CSTU ;
- ◇ Jane Beaudoin, directrice générale, CSI ;
- ◇ Minnie Grey, directrice générale, RRSSSN. ■

# DIRECTION GÉNÉRALE

## Services préhospitaliers

La Régie régionale tient à souligner la contribution des communautés dans la dispensation de services préhospitaliers au Nunavik. Elles en assurent la gestion et le maintien des effectifs. Notre rôle est de les appuyer en assurant les programmes de formation et un soutien financier. La Régie régionale met beaucoup d'efforts à l'organisation et à la coordination de toutes ces formations afin d'assurer des services de qualité à la population.

Au 31 mars 2016, le Nunavik comptait 142 premiers répondants certifiés et actifs.

La formation étant un élément clé du système des services préhospitaliers, il est important qu'elle soit accessible au plus grand nombre de personnes possible, ce qui assure une qualité des interventions effectuées par les premiers répondants et une garde efficace 24 heures par jour, 365 jours par année. Six formations complètes de cinq jours ont été organisées dans différentes communautés pour former les nouveaux premiers répondants. Trente-deux personnes ont terminé leur formation avec succès. Comme le maintien des compétences est aussi fondamental afin d'assurer une qualité, 24 formations de recyclage d'une journée ont eu lieu et ce dans toutes les communautés du Nunavik.

Une nouveauté cette année : un programme de formation de deux jours pour le personnel infirmier de Kuujuaq, qui fait aussi des interventions en services préhospitaliers. Cette formation a été élaborée avec la collaboration de notre directeur médical régional des services préhospitaliers d'urgences et l'un de nos formateurs. Nous tenons à les remercier pour leur contribution à cet égard.

Ce programme de formation, dont nous sommes fiers, est unique au Québec. Il permet de rehausser le niveau actuel des habiletés des infirmières dans le contexte préhospitalier. La formation reçue a été très bien accueillie par les participants. De nouvelles sessions de formation sont inscrites au calendrier pour la prochaine année.

## Sécurité civile

Au cours de la dernière année, certaines communautés ont vécu des incidents demandant une intervention et un suivi de notre organisation. Les événements suivants—fuites d'hydrocarbure, pénurie d'eau potable, panne de télécommunication—ont requis de plus grands efforts de coordination entre les différents partenaires municipaux, l'Administration régionale Kativik (ARK) et les différents ministères provinciaux concernés par le dossier afin d'assurer la sécurité de la population. Leur soutien et collaboration ont été grandement appréciés.

La Régie régionale a également participé à un exercice d'écrasement d'avion à l'automne 2015 à Kuujuaq. Cet exercice a permis d'apporter les ajustements nécessaires à notre plan d'intervention ainsi qu'à celui de nos partenaires. De plus, l'exercice a été une occasion de mieux comprendre le rôle des différents partenaires locaux afin de réaliser une intervention efficace.

La Régie régionale maintient des relations étroites avec tous ces différents partenaires tant au niveau local que régional, ce qui facilite grandement une intervention cohésive en situation d'urgence. ■

# MISE À JOUR : SAQIJUQ

## Puvirnitug : la première communauté pilote

De nombreuses rencontres ont été tenues à Puvirnitug depuis septembre 2015, réunissant la municipalité, les organismes, le comité de justice et des individus. Chaque rencontre s'est avérée productive avec un bon soutien pour Saqijjuq.

Le 29 février, une consultation communautaire sur Saqijjuq fut tenue avec une assistance de 35 membres de la communauté. Plusieurs questions ont été soulevées sur Saqijjuq et le projet a reçu du soutien. Il importe de noter que beaucoup d'information fut donnée lors de l'événement et qu'il y a eu un bon niveau d'interaction avec les participants.

L'une des prochaines étapes de Saqijjuq sera de mettre sur pied un centre de soutien dans la communauté. Le processus dépendra des besoins et désirs de la communauté. Il est important de rappeler que le projet Saqijjuq ne changera pas ce qui fonctionne bien ou ce qui existe déjà mais plutôt consolidera les avoirs et assurera que les ressources travaillent de façon collaborative au lieu d'en silo (ce qui est présentement le cas).

Un groupe de soutien bénévole devrait être créé sous peu. Il y a actuellement cinq membres de la communauté désirant participer en formulant des suggestions, des commentaires, etc. sur ce qui doit être fait, une étape importante car elle démontre que les gens sont sérieux et veulent contribuer. Une suggestion formulée et à l'étude est de tenir une rencontre du style Parnasimautik à Puvirnitug.

De plus, Saqijjuq fut sollicité afin de contribuer au développement d'un abri pour les itinérants devant ouvrir ses portes en octobre (date provisoire). Maina Beaulne, coordonnatrice de la promotion du programme et de la prévention, a fait la demande.

Le programme Pigiatsiaq, financé par Ungaluk, travaillera également en collaboration avec Saqijjuq, les deux ayant des objectifs communs.

L'équipe de collaboration a formulé des recommandations selon le recensement des ressources et l'évaluation réalisés à Puvirnitug. Ces recommandations démontrent qu'il reste beaucoup à faire à Puvirnitug.

## Groupes de travail

Il y a présentement trois groupes de travail, devenus plus actifs ces derniers mois, tenant des rencontres et mettant à jour des informations transmises au comité de concertation de Saqijjuq.

Chaque groupe de travail a différents actions, objectifs et activités, lesquels sont tous décrits dans le plan d'action de Saqijjuq. Au 29 avril, la plupart des éléments avaient commencé (de 29 activités, 6 sont au stade de planification, 15 ont commencé, 5 sont achevées à au moins 50 % et 3 sont achevées).

Il fut décidé qu'un comité ad hoc serait créé avec le mandat de trouver des solutions à des problèmes spécifiques. Les membres se rencontreront au besoin, par téléphone ou en personne. Un exemple de sujets pour discussion est le besoin d'un détenu d'assister aux funérailles : qui sera responsable d'organiser les déplacements et de payer les frais de transport et autres. Parmi les membres seront des représentants de Saqijjuq, de Makivik et de la RRSSN.

## Conseil de gouvernance

Le conseil de gouvernance, dont les membres comprennent un représentant du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS), la directrice générale de la RRSSSN, l'ARK, Makivik, un représentant du ministère de la Sécurité publique (MSP) et un représentant du ministère de la Justice (MJ), s'est rencontré deux fois en 2016. La première fut à Inukjuak, où une présentation sur Saqijjuq, les groupes de travail et le budget a été faite.

À cette rencontre, une question a été soulevée sur ce que les ministères sont prêts à faire pour contribuer au financement de Saqijjuq. Le représentant du MSSS a posé une question concernant un document pouvant démontrer les économies potentielles pour le MSSS ainsi que pour d'autres organismes. Ce document fut présenté au conseil de gouvernance le 3 mai.

## Financement

Il y a plusieurs projets à financer dans le cadre de Saqijjuq, y compris : un nouveau centre de traitement ; la mise sur pied de centres de soutien à Puvirnituq et à Kangirsuk ; plusieurs formations (incluant la sensibilisation culturelle et les dépendances) pour les conseillers, les membres des centres, Saqijjuq et les comités de justice ; les améliorations aux services telles un plus grand nombre d'intervenants, une révision des services de traitement dans le Sud et la disponibilité d'autres types de traitement tels un centre mobile.

L'équipe de coordination de Saqijjuq est financée uniquement par Ungaluk, mais la gestion des fonds est assumée par la RRSSSN. Dans un avenir rapproché, un organisme devrait assumer la responsabilité officielle de Saqijjuq. Le comité régional sur le partenariat a la responsabilité pratique, mais vu que ce comité n'est pas une entité reconnue, c'est la RRSSSN qui a la responsabilité officielle. Les projets dans le cadre de Saqijjuq pourraient être financés partiellement par Ungaluk, mais la responsabilité de la gestion globale de Saqijjuq doit être réglée. Ungaluk n'assumera pas le financement de l'équipe de coordination indéfiniment.

Saqijjuq a fait deux demandes de financement supplémentaire :

- ◇ Fondation du droit de l'Ontario : Nous sommes à la deuxième étape de notre demande et devrions avoir une mise à jour en juin. Celle-ci couvrira les coûts de l'évaluation et autres et concerne plus spécifiquement l'aspect juridique (70 000 \$).
- ◇ Sécurité publique Canada, régions du Québec et Nunavut, Gouvernement du Canada : La demande de financement est pour la mise sur pied du groupe de soutien à Puvirnituq et couvrira une période de trois ans. Nous devrions savoir si la demande est acceptée et recommandée au début de juin (274 393 \$).

## Recommandations pour les prochaines étapes et autres activités de recherche collaborative Avril 2015

**Mylène Jaccoud, Médiation sans frontière**

L'analyse de l'implantation de Saqijjuq et le recensement des ressources réalisés par l'équipe de recherche collaborative à partir de septembre 2015 pour la communauté de Puvirnituuq ont mené à cinq constats principaux :

1. L'implantation du plan d'action de Saqijjuq demande un **bon leadership et l'engagement** dans chaque communauté pilote. Ce leadership n'est pas encore évident ;
2. Saqijjuq est basé sur un **partenariat solide** entre les différentes ressources et organismes de la communauté. Ce partenariat doit être consolidé à Puvirnituuq ;
3. Il y a consensus entre les intervenants œuvrant dans les services communautaires à Puvirnituuq quant à la **priorité à mettre sur la jeunesse**. Certains notent que les solutions privilégiées pour aider les personnes à guérir, peu importe leur âge, sont souvent basées sur les activités traditionnelles, lesquelles ne font plus partie de la réalité de la plus jeune génération. Ces personnes demandent des solutions plus adaptées à la réalité des jeunes. Cependant, il y a un manque de compréhension au niveau des besoins et des aspirations des jeunes ;
4. **Le soutien financier** pour Saqijjuq est nécessaire afin d'assurer l'implantation d'actions spécifiques ;
5. Le **logement** demeure un problème de taille avec plusieurs conséquences : sur les problèmes sociaux dans la communauté et sur la capacité des organismes de stabiliser et renforcer leur personnel ; ce problème a un impact sur le développement de ressources ainsi que sur l'accès aux ressources pour la population de Puvirnituuq. Même si Saqijjuq ne peut régler ce problème de logement, il faut noter qu'il a un impact sur les efforts de Saqijjuq à améliorer la situation dans la première communauté pilote.

Selon ces cinq constats, nous proposons les six actions suivantes pour les mois à venir :

### Premier constat

1. Établir un leadership communautaire et encourager la participation communautaire aux différentes activités reliées à Saqijjuq, et ce avant la mise sur pied d'un centre de soutien;

### Deuxième constat

2. Achever le recensement des ressources dans les deux communautés pilotes ;
3. Créer un répertoire des ressources communautaires de Puvirnituuq et le rendre accessible aux organismes et à la population ;

### Troisième constat

4. Consulter la population, surtout les jeunes, sur les besoins et aspirations de la plus jeune génération ;

### Quatrième constat

5. Obtenir le soutien financier afin d'assurer la pérennité projet ;

### Cinquième constat

6. Faire des représentations auprès des organismes concernés afin de soutenir et encourager les projets de logement à Puvirnituuq.

Actions	Activités proposées	Objectifs et retombées potentielles
<b>Établir un leadership communautaire</b>	<p>a) Organiser et animer un rassemblement unissant tous les organismes et services à Puvirnituk ;</p> <p>b) définir des actions selon les résultats des activités du point a (p.ex., mettre sur pied le centre de soutien) ;</p> <p>c) organiser des ateliers pour les Inuits sur l'organisation et le leadership communautaire (selon les résultats du point a).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Approprier, comprendre et adapter Saqjuq à la réalité de Puvirnituk ;</li> <li>◇ partager l'information sur le fonctionnement de l'ensemble des services et organismes ;</li> <li>◇ identifier les besoins de la communauté (et valider la pertinence d'un centre de soutien) ;</li> <li>◇ renforcer les partenariats et dresser un organigramme d'intervention pour le réseau de services ;</li> <li>◇ mettre sur pied une table de concertation locale ;</li> <li>◇ consolider les services communautaires ;</li> <li>◇ renforcer l'autonomisation inuite ;</li> <li>◇ consolider les services communautaires.</li> </ul>
<b>Achever le recensement des ressources dans les communautés pilotes</b>	<p>a) Achever le recensement des ressources à Puvirnituk (concentrer sur les secteurs de la justice, de la sécurité et de la santé/protection de la jeunesse) en identifiant la trajectoire des services ;</p> <p>b) commencer le recensement à Kangirsuk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Dresser un portrait intégral des ressources et de la trajectoire des services ;</li> <li>◇ identifier les lacunes à combler.</li> </ul>
<b>Créer et tenir à jour un répertoire des ressources communautaires de Puvirnituk</b>	<p>a) Identifier les administrateurs du répertoire (format et contenu) ;</p> <p>b) créer le répertoire en collaboration avec les acteurs locaux clés ;</p> <p>c) diffuser le répertoire ;</p> <p>d) faire les mises à jour.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Accroître les connaissances sur et l'accès au réseau des ressources de Puvirnituk ;</li> <li>◇ utiliser le répertoire comme outil de référence pour la clientèle.</li> </ul>
<b>Consulter les jeunes</b>	<p>a) Synthétiser l'information provenant d'autres consultations ;</p> <p>b) tenir cette information à jour via un forum pour jeunes (consulter les acteurs locaux afin d'identifier la meilleure façon de joindre et d'obtenir la participation de la plus jeune génération à cette consultation).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Identifier les besoins et aspirations des jeunes ;</li> <li>◇ communiquer les résultats de cette consultation aux acteurs clés de la communauté ;</li> <li>◇ élaborer des actions selon cette consultation.</li> </ul>

Actions	Activités proposées	Objectifs et retombées potentielles
<b>Obtenir le soutien financier</b>	a) Identifier les actions et postes ayant besoin de soutien financier ;  b) dresser une liste de contributeurs potentiels ;  c) achever le plan de communication pour joindre les contributeurs financiers (et adapter le plan selon les sources de soutien financier) ;  d) faire suivre la demande à la Fondation du droit de l'Ontario.	◇ Assurer la pérennité du projet pour 2017.
<b>Faires des représentations concernant le logement</b>	a) Communiquer les résultats du recensement aux acteurs clés ;  b) recommander les projets de logement à Puvirnitug.	◇ Bonifier les actions dans le cadre de Saqjuq.

# DÉPARTEMENT DE LA PLANIFICATION ET PROGRAMMATION

## Affaires médicales et santé physique

### Recrutement

En 2015, la région du Nunavik a accueilli cinq nouveaux médecins : trois au Centre de santé Inuulitsivik (CSI) et deux au Centre de santé Tulattavik de l'Ungava (CSTU). Ces médecins détiennent un poste dans la région et y effectuent 55 % ou plus de leurs activités.

Un seul médecin du CSI a quitté la région au cours de l'année 2015.

Pour 2016 (entre le 1<sup>er</sup> décembre 2015 et le 30 novembre 2016), la région accueillera de nouveau cinq nouveaux médecins: trois au CSI et deux au CSTU. L'un d'entre eux a commencé sa pratique au CSI le 20 mars 2016.

Ainsi, au 31 mars 2016, 35 médecins omnipraticiens détenaient un poste dans la région (à l'exception de ceux qui exercent des fonctions exclusives en santé publique).

Les deux centres de santé ont embauché un directeur des services professionnels à temps partiel de façon intérimaire au cours de l'année.

Dans le cadre des mesures incitatives non négociées financées par le Fonds de médecins en région (FMR), la région a accueilli cinq stagiaires en médecine de famille (trois au CSI et deux au CSTU). De plus, via le Programme de formation médicale décentralisée (PFMD), plusieurs externes, résidents de première et deuxième année en médecine de famille et résidents de première à cinquième année en spécialités ont effectué un stage dans l'un des centres de santé de la région.

Pour une deuxième année, la région a participé au Programme de formation de médecins des Premières Nations et des Inuits du Québec, une initiative des facultés de médecine québécoises, et ainsi accueilli quatre stagiaires (deux au CSI, un au CSTU et un à la RRSSSN).

### Pharmacie

La mise en place des mesures retenues dans le plan d'action régional en pharmacie élaboré par la région en collaboration avec les centres de santé de la région s'est poursuivie au cours de la dernière année. Voici quelques exemples des actions entreprises :

- ◇ Rehaussement du système d'information en pharmacie (SIP) pour la clientèle ambulatoire du CSTU et acquisition d'un tel système au CSI ;
- ◇ Offre de services pour les patients ambulatoires du CLSC de Puvirnituaq ;
- ◇ Mise en application d'une entente avec une pharmacie privée pour la préparation des médicaments par Dispill® ou par fioles pour le CSTU.

Ce projet devrait se terminer en 2016-2017.

### Cancérologie et soins palliatifs

La région régionale a adopté son programme et plan d'action en cancérologie, qui décrivent les objectifs à atteindre d'ici 2020. La mise en œuvre du projet « Des soins et des services de qualité et culturellement

adaptés pour les patients inuits et cris atteints de cancer » se poursuit, en collaboration avec le Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James et les centres de santé du Nunavik. Ce projet bénéficie d'un soutien financier du Partenariat canadien contre le cancer (PCCC) jusqu'à la fin de l'année financière 2016-2017.

La régie régionale a aussi soutenu les centres de santé dans la réponse aux exigences en lien avec l'entrée en vigueur de la *Loi concernant les soins de fin de vie*. Les travaux se poursuivent afin de rehausser l'offre de services régionale en soins palliatifs.

## **Projet Clinique Ilusiliriniqmi Pigutjiutini Qimirruniq (IPQ) en santé physique**

La Direction de la planification et de la programmation a entrepris, en 2014, un projet devant l'amener à revoir, avec ses partenaires du milieu, l'offre et l'organisation des services en santé physique sur l'ensemble de notre territoire. Ce projet mobilisateur vise à mieux répondre aux besoins de la population. La résolution 2015-28, portant sur la démarche propre au processus de l'IPQ en santé physique, a été entérinée en avril 2015. Depuis, les travaux et la mise en place des tables de continuum pour les services de médecine dentaire et les services spécialisés ont débuté. Différents partenaires ont été sollicités et invités à participer aux étapes du processus décrit dans le cadre de référence de l'IPQ en santé physique. Rappelons que l'objectif de ces tables est d'établir une vision commune des services requis, une offre de services réalistes, des modes d'organisation adaptés aux différentes clientèles et d'élaborer des recommandations auprès du CA. Le déploiement des autres de tables de continuum se poursuivra en 2016-2017.

## **Programmes pour adultes et communautaires**

### **Santé mentale, prévention du suicide, santé des hommes et mieux-être**

#### Puttautiit, première conférence régionale sur la prévention du suicide

Recommandée dans le processus Ilusiliriniqmi Pigutjiutini Qimirruniq, la régie à participer à l'organisation de la première conférence régionale sur la prévention du suicide et sur la guérison au Nunavik qui s'est tenue à Puvirnituaq du 5 au 10 octobre.

Inspirée par la conférence « Dialogue pour la vie » à Montréal, Puttautiit vise à sensibiliser la population au suicide et de donner aux travailleurs de première ligne et aux membres de la communauté l'opportunité de recevoir du soutien et de la formation.

L'événement a rassemblé des *Nunavimmiuts* des quatre coins du Nunavik. Au total ce sont plus de 150 personnes (participants, conférenciers, traducteurs, équipe de soutien, organisateurs, etc.) qui se sont réunis à Puvirnituaq pour la tenue de ce premier évènement annuel.

Cette conférence de cinq jours a permis aux participants d'assister à la formation appliquée en techniques d'intervention face au suicide (ASIST) ainsi qu'aux ateliers sur l'histoire de la colonisation et sur la guérison et le deuil. La dernière journée, ouverte à tous, était consacrée à une activité de réseautage afin de partager de l'information sur les programmes et services disponibles au Nunavik. La journée a terminé avec un atelier expérimental visant la compréhension des changements extrêmes qu'ont vécu les *Nunavimmiuts* et explorant comment les ponts peuvent être bâtis afin de créer une communauté encore plus forte au bénéfice de tous ses membres.

Plusieurs activités de loisirs et culturelles ont été offertes durant la semaine, aux participants ainsi qu'aux membres de la communauté, par le comité local de la Conférence Puttautiit et de la communauté de Puvirnituaq. Un qarmaq a été construit par les membres de la communauté pour la conférence. Cet endroit a servi de lieu de rassemblement pour partager expériences et conseils.

La conférence Puttautiit sera un événement annuel au Nunavik, tenu dans une communauté différente à chaque année.

## **Personnes en perte d'autonomie, aînés et réadaptation**

### Aînés

- ◇ Première rencontre du comité régional de direction sur le soutien aux aidants du Nunavik du 20 au 21 janvier 2015
- ◇ Mise sur pied du comité de travail sur le répit du Nunavik comprenant des représentants de partenaires du réseau et des aidants et élaboration (effort conjoint) d'un cadre pour un programme de répit destiné aux aidants du Nunavik
- ◇ Participation à une rencontre locale multisectorielle « Les municipalités conviviales aux aînés » (MADA) le 8 septembre et à une rencontre régionale MADA du 9 au 10 septembre 2015
- ◇ Lancement de la sixième campagne régionale pour la Journée mondiale des aînés (1<sup>er</sup> octobre) grâce à un financement de l'Association des aînés du Nunavik
- ◇ Deuxième rencontre du comité régional de direction sur le soutien aux aidants du Nunavik le 3 mars 2016
- ◇ Collaboration avec l'ARK sur la première politique du Nunavik sur les aînés
- ◇ Collaboration avec l'ARK, Avataq et Makivik sur l'évaluation de projets destinés aux aînés (MADA)

### Personnes en perte d'autonomie (PPA) et réadaptation

- ◇ Rencontre régionale avec les coordonnateurs PPA au mois de juin 2015 à Puvirnitug
- ◇ Collaboration avec les partenaires du réseau sur la mise à jour de l'offre de services (PPA, aînés et réadaptation)
- ◇ Collaboration avec les partenaires du réseau pour terminer la première phase du projet pour une unité de réadaptation physique intensive ; commande d'équipements de téléadaptation pour les deux centres de santé
- ◇ Soutien aux deux centres de santé dans l'offre de formation pour les intervenants PPA (PDSB (Principes de déplacement sécuritaire des bénéficiaires) et OEMC (Outil d'évaluation multiclientèle))
- ◇ Collaboration poursuivie avec les deux centres de santé et les organismes régionaux (ARK, Makivik, CSK) afin d'améliorer les services aux adultes malentendants du Nunavik

### Dépendances

- ◇ Embauche d'un nouvel agent responsable du programme des dépendances
- ◇ Livraison du programme de formation sur les dépendances (détails de la formation actuelle dans le tableau suivant) :

**Formation sur les dépendances, Nunavik, par année et par provenance des participants**

	<b>Total</b>	<b>2012-2013</b>	<b>2013-2014</b>	<b>2014-2015</b>	<b>2015-2016</b>
Kangiqsualujjuaq	<b>16</b>		1		15
Kuujjuaq	<b>52</b>		26	2	24
Tasiujaq	<b>8</b>		1	7	
Aupaluk	<b>0</b>				
Kangirsuk	<b>8</b>			8	
Quaqtaq	<b>2</b>		2		
Kangiqsujuaq	<b>19</b>		1	3	15
<b>Total UNGAVA</b>	<b>105</b>	<b>0</b>	<b>31</b>	<b>20</b>	<b>54</b>
Salluit	<b>20</b>			16	4
Ivujivik	<b>10</b>			2	8
Akulivik	<b>3</b>		2		1
Puvirnituq	<b>15</b>	1	12		2
Inukjuak	<b>33</b>	9	2	14	8
Umiujaq	<b>1</b>				1
Kuujjuarapik	<b>2</b>				2
<b>Total HUDSON</b>	<b>84</b>	<b>10</b>	<b>16</b>	<b>32</b>	<b>26</b>
<b>Total NUNAVIK</b>	<b>189</b>	<b>10</b>	<b>47</b>	<b>52</b>	<b>80</b>

Note: Formation pilote donnée en 2012-2013.

Organismes communautaires

- ◇ Ouverture de la maison de la famille Qarmaapik de Kangiqsualujjuaq
- ◇ Appui au comité de la maison des aînés Ayagutaq pour le recrutement d'un chargé de projet qui sera responsable du démarrage de la construction
- ◇ Appui au fonctionnement régulier des organismes communautaires (budgets de fonctionnement, rapports d'activités, activités de gestion régulières)

## Financement aux organismes communautaires, 2015-2016



## Enfants – Jeunesse – Familles (EJF)

L'équipe EJF est responsable de l'encadrement des activités en lien avec la prestation de services aux enfants, à la jeunesse et aux familles dans la région. Le mandat principal de l'équipe est d'encadrer l'implantation de l'offre de services du MSSS aux jeunes en difficulté (2007-2015). Elle travaille en collaboration étroite avec les partenaires régionaux des deux centres de santé ainsi qu'avec les organismes communautaires afin de poursuivre le développement d'un continuum de services efficace et efficient pour les jeunes âgés de 0 à 18 ans ainsi que pour leur famille. L'équipe EJF cherche à soutenir le développement de services culturellement adaptés et lesquels répondent aux besoins de la région.

### Protocole régional sur l'entente multisectorielle

L'entente multisectorielle vise à garantir la meilleure protection possible et à fournir de l'aide nécessaire aux enfants victimes d'abus sexuel, d'abus physique ou de négligence sévère représentant un danger pour leur santé physique. Un comité régional fut relancé avec le mandat d'encadrer l'élaboration d'un protocole multisectoriel spécifique au Nunavik, ce qui passe par la coordination de services entre la direction de la protection de la jeunesse, le Corps de police régional Kativik et le procureur de la couronne. Un protocole régional fut donc élaboré par un comité de travail et présenté au comité régional pour approbation. Un processus pour diffuser ledit protocole est au stade de planification et prévu pour le printemps prochain. Le comité régional sur l'entente multisectorielle continuera à se rencontrer deux fois par année afin d'assurer l'application du protocole régional et la coordination de ladite entente sur le territoire du Nunavik.

### Directeur régional de la protection de la jeunesse

Dans le but de régionaliser les services de la protection de la jeunesse à travers le Nunavik, un processus de recrutement fut lancé afin d'embaucher un directeur de la protection de la jeunesse du Nunavik qui sera sous l'autorité de la direction générale de chaque centre de santé. Le mandat sera d'encadrer la prestation de services aux enfants, aux jeunes et aux familles selon la *Loi sur la protection de la jeunesse*, la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et les lois concernant l'adoption. Parmi les nombreuses autres responsabilités seront les droits des enfants, l'information aux communautés concernant les développements au niveau des services à la jeunesse et l'autonomisation des communautés vers de meilleures conditions pour le développement et la sécurité des enfants. Les entrevues ont commencé et le directeur sera nommé dans un avenir rapproché. ■

## DÉPARTEMENT DE SANTÉ PUBLIQUE

La santé publique se divise en différents programmes :

- ◇ Programmes de **protection** que sont les *maladies transmissibles*, la *santé environnementale* et la *santé au travail* ;
- ◇ Programmes de **promotion** de la santé de la population ;
- ◇ Programmes de **prévention** des maladies, des problèmes psychosociaux et des traumatismes ;
- ◇ La **surveillance** continue de l'état de santé de la population et Vigie.

C'est en tenant compte de ces divisions que le présent rapport est présenté.

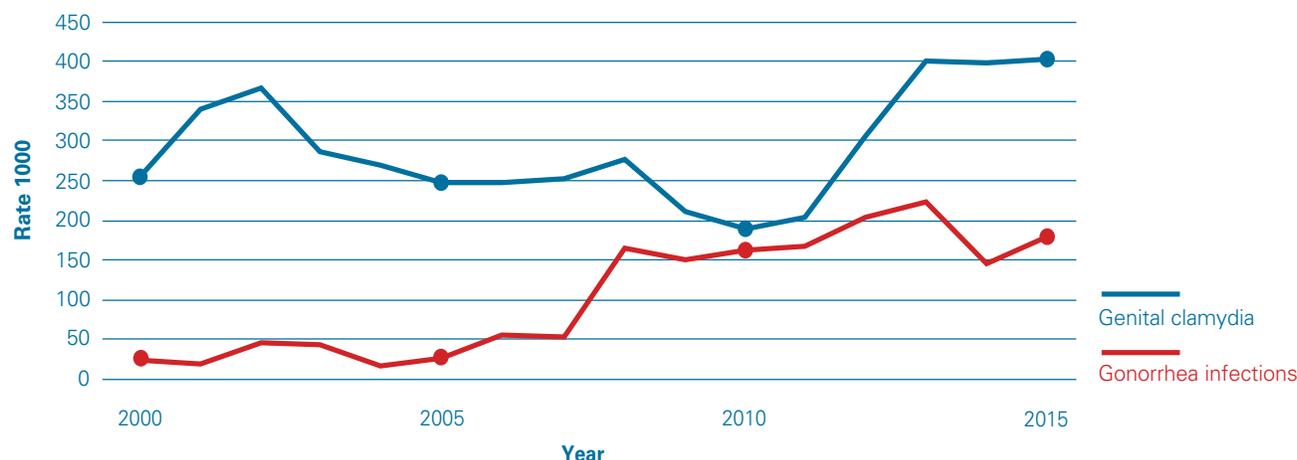
### Protection de la santé publique – maladies transmissibles, santé environnementale et santé au travail

#### Maladies transmissibles

##### ITSS

Le taux d'incidence de l'infection à *Chlamydia trachomatis* est resté stable dans la région en 2015. Par contre, la baisse de l'incidence de l'infection gonococcique observée en 2014 ne s'est pas maintenue. Elle est passée de 147 à 180 pour 10 000 habitants. Toutefois, ce taux demeure en dessous de celui de 2013 qui était de 225 pour 10 000.

**Tableau 1 : Taux d'incidence de la chlamydia génitale et des infections gonococciques au Nunavik, 2000-2015**



Sources : Direction de la santé publique, Nunavik, avril 2016 / MSSS, Estimations et projections démographiques, (1981-1995 : version avril 2012, 1996-2036 / LSPQ, Fichier provincial MADO / Infocentre de santé publique à l'Institut national de santé publique du Québec, rapport du 7 avril 2016.

La mise à jour des outils et guides de pratique en soutien aux cliniciens est terminée. Ils sont utilisés dans toutes les cliniques du Nunavik. De nouveaux projets sont en cours pour bonifier l'offre de service à la population, en particulier l'offre de dépistage rapide, de dépistage hors des CLSC et de nouveaux services pour joindre plus rapidement les personnes atteintes d'ITSS et leurs partenaires sexuels.

Malheureusement, le programme d'éducation en santé sexuelle n'est pas encore offert dans toutes les écoles du Nunavik. Pour ce faire, le soutien de nos partenaires, notamment la Commission scolaire Kativik et les écoles, devra être sollicité davantage. La contribution des leaders locaux serait un atout pour faire avancer ce dossier prioritaire.

La stratégie de communication est actuellement en élaboration. Son objectif est de joindre les jeunes pour changer leurs attitudes face au dépistage. Le dépistage conjugué au traitement des personnes infectées devrait permettre de diminuer les taux d'infection qui sont actuellement endémiques au Nunavik. Les phases 1 et 2 de la stratégie de communication sont terminées : la campagne devrait être lancée à la fin de l'année 2016.

Objectifs en santé sexuelle pour 2016 :

- ◇ Bonifier l'offre de service de dépistage ;
- ◇ Améliorer la communication avec les gens atteints d'ITSS ;
- ◇ Augmenter le nombre d'écoles où le programme de santé sexuelle est offert ;
- ◇ Mettre en œuvre la stratégie de communication.

### Tuberculose

La tuberculose a été en progression en 2015 au Nunavik, Ce sont 43 cas qui ont été identifiés, pour une incidence de 327,89/100 000 personnes année contre 31 cas en 2014 (236,05/100 000 personnes année). Au Québec, en 2014 l'incidence était de 2,94/100 000 personnes année.

### **Tuberculose à Salluit**

Une vaste opération de dépistage a été amorcée à l'automne 2015 à Salluit, devant une recrudescence de cas de tuberculose active, surtout pendant l'été et l'automne. Environ 350 personnes avaient alors été évaluées dans le cadre de l'enquête épidémiologique déclenchée à la suite de la découverte d'un cas de tuberculose contagieuse. L'opération a visé le reste de la population et a pris fin en 2016. Toutes les personnes n'ayant pas encore fait l'objet d'une intervention se sont vue offrir soit un TCT, soit une radiographie des poumons et une évaluation médicale en fonction de leurs antécédents d'infection tuberculeuse.

En date du 31 décembre 2015 :

- ◇ 793 personnes ont été évaluées ;
- ◇ 38 avaient déjà été atteintes d'une tuberculose active avant 2015 ;
- ◇ 481 avaient déjà été soumises à un TCT ;
- ◇ 211 (des 481 personnes soumises à un TCT) avaient un résultat égal ou supérieur à 5 mm, ce qui signifie qu'elles étaient déjà atteintes d'une infection tuberculeuse latente (ITL) ;
- ◇ 147 (69,7 %) avaient déjà été soumises à un traitement prophylactique terminé à plus de 80 % ;
- ◇ 575 personnes ont eu un nouveau TCT dans le cadre de cette opération dépistage ;
- ◇ 62 d'entre elles ont eu un résultat égal ou supérieur à 5 mm ;
- ◇ 3 cas de tuberculose active ont été identifiés à ce stade de l'opération dépistage.

### **Systeme de gestion des éclosions**

Les travaux visant à doter la région du Nunavik d'un système informatisé de gestion des éclosions de tuberculose et de suivi des cas et des contacts se sont poursuivis en 2015. Puisqu'aucun des outils

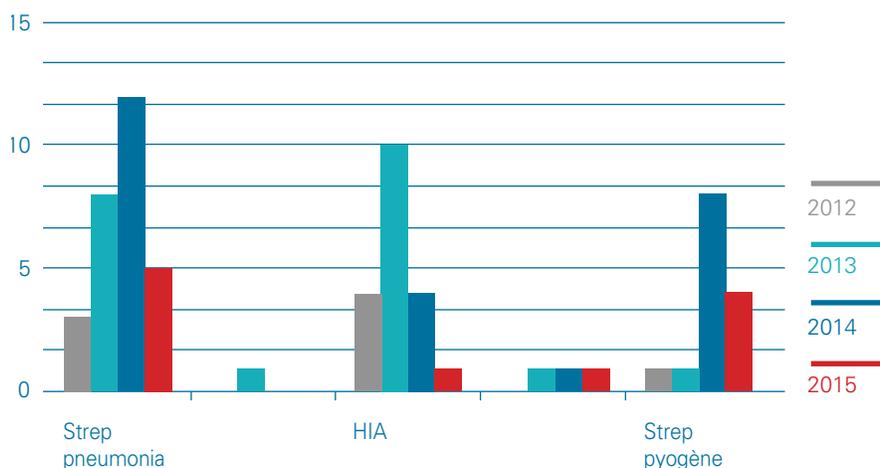
ne répondaient aux besoins de la Direction de santé publique (DSP) du Nunavik, des travaux ont été réalisés, avec le soutien des ressources informatiques de l'INSPQ, pour développer une application qui devrait être implantée au cours de l'année 2016.

### Autres MADO

En 2015, quatre cas confirmés de botulisme alimentaire (de type E), dont un décès, ont été déclarés au Nunavik. Ces cas étaient répartis en deux épisodes distincts, un cas isolé et un agrégat de trois cas. Des produits fermentés de phoque et de beluga ont été confirmés en laboratoire comme sources de ces intoxications botuliniques. Le dernier décès par botulisme au Nunavik a été rapporté en 1987.

La surveillance des maladies bactériennes invasives démontrent que moins de cas ont été signalés en 2015 (*Streptocoque pneumoniae* (cinq), *Haemophilus influenzae type A* (quatre), autre type (un), *Streptocoque pyogène* (quatre).

**Tableau 2 : Nombre de cas de maladies bactériennes invasives au Nunavik, de 2012 à 2015**



Source : Compilation des données de déclarations Circumpolaires, 2012 à 2015

### Immunisation

En décembre dernier le registre de vaccination provincial a été déployé au Nunavik. Ce registre contient les historiques vaccinaux des usagers de toute la province qui ont déjà fait l'objet d'une saisie électronique (ex. *I-CLSC*). Pour le Nunavik, ces données sont incomplètes car les vaccins n'ont pas tous été inscrits dans un fichier électronique. Depuis son déploiement, tous les vaccinateurs sont tenus de saisir les vaccins administrés. Ce registre permettra entre autres aux vaccinateurs de vérifier l'historique vaccinal d'un usager avant d'administrer un vaccin. Il permettra également d'établir des couvertures vaccinales.

À la demande de la DSP du Nunavik, le groupe d'experts du Comité d'immunisation du Québec (CIQ) a révisé l'offre de vaccination pour le vaccin BCG au Nunavik. Le CIQ recommande la réintroduction de ce vaccin pour toutes les communautés où le taux d'infection annuel de tuberculose est supérieur à 1 %. Les groupes ciblés sont les nouveau-nés et les enfants de moins de deux ans. Quatre villages répondent à ce critère, soient Inukjuak, Kangiqsualujjuaq, Salluit et Umiujaq. Le vaccin est déjà offert à Kangiqsualujjuaq depuis octobre 2012 et à Salluit depuis août 2015 en raison des éclosions survenues dans ces villages. La réintroduction du vaccin pour les deux autres communautés est prévue pour 2016.

## Santé environnementale

Encore cette année, l'équipe de santé environnementale s'est engagée dans le dossier de l'exploration et de l'exploitation des mines au Nunavik. Elle a coordonné l'équipe multidisciplinaire mandatée pour formuler des recommandations relatives aux enjeux de santé et de services sociaux pour la préparation de la directive du projet de mine de terres rares du Lac Strange au Nunavik. Ces recommandations, soumises à la Commission de la qualité de l'environnement Kativik (CQEK) en juillet 2015, font état des préoccupations de la RRSSSN au regard notamment des effets sur la santé physique et psychosociale de la population, des conséquences sur les pratiques de chasse, de pêche et de cueillette, et des impacts sur l'organisation des services de santé. Ces travaux ont été précédés d'une journée de formation à Kuujuaq dans le but de mieux outiller les professionnels de la santé interpellés par de potentiels enjeux de santé, de services sociaux ou de planification des services de santé liés aux impacts des projets miniers. Une formation similaire a été livrée en décembre 2015 aux représentants des municipalités et des corporations foncières du Nunavik afin de leur donner un aperçu des enjeux miniers liés à la santé de la population en tenant compte notamment des différents types de mines, des phases de leur cycle de vie et de leur localisation sur le territoire.

Au cours de cette année, les efforts ont également visé la conception d'une procédure de gestion des déclarations de maladies à déclaration obligatoire d'origine chimique (MADO-chimiques) de même que le suivi des cas déclarés à la DSP du Nunavik. En 2015, 76 déclarations ont été prises en charge, la plupart étant des dépassements de seuil pour les expositions au mercure.

L'équipe de santé environnementale est aussi intervenue en réponse à plusieurs signalements et demandes d'information de nature variée :

- ◇ déversements d'hydrocarbures ;
- ◇ moisissures ;
- ◇ punaises de lit ;
- ◇ etc.

En outre, dans la foulée de l'incident survenu à l'aréna de Kangiqsualujuaq en avril 2015, un plan d'action a été élaboré en vue de documenter la problématique des arénas de l'ensemble des communautés du Nunavik ainsi que d'informer et de sensibiliser les gestionnaires à l'importance de la surveillance de la qualité de l'air intérieur dans ces établissements. Rappelons que plus de 140 personnes ont été incommodées par un gaz toxique pendant le tournoi régional de hockey bantam à l'aréna de Kangiqsualujuaq, la cause probable étant le dioxyde d'azote émis par la surfaceuse (Zamboni).

Au printemps 2015, une campagne a été mise en œuvre auprès des municipalités sur l'importance de protéger la santé des baigneurs et de garantir la qualité des eaux de baignade dans les piscines.

L'équipe de santé environnementale a collaboré avec l'Administration régionale Kativik à la surveillance de la qualité de l'eau potable des communautés du Nunavik. Elle s'est assurée notamment que les actions nécessaires pour protéger la santé publique ont été prises lorsque la situation le requérait.

## Santé au travail

- ◇ Maternité sans danger
  - Au cours des trois dernières années, nous avons traité une moyenne de 151 demandes de réaffectation par année. En 2015, ce sont 165 demandes qui ont été traitées par notre médecin-conseil provenant de 74 établissements différents. Comme par les années passées, les demandes proviennent principalement des centres de la petite enfance, des écoles, du domaine de la santé et des commerces. La traduction, en anglais, des recommandations de notre médecin-conseil est faite sur demande du médecin traitant ou de la femme enceinte.

#### ◇ Secteur minier

- L'équipe de santé au travail intervient dans les deux établissements miniers du Nunavik en moyenne quatre fois par année pour l'infirmière et 2 fois pour le médecin responsable du Programme de santé spécifique à l'établissement en plus de réunions téléphoniques. Nous retrouvons environ 1500 travailleurs répartis sur les deux sites miniers et ceci comprend aussi les sous-traitants. L'équipe s'occupe de soutenir la réduction à la source des contaminants (bruit, fumées, poussières de silice, plomb et les contaminants biologiques, moisissures, etc.), ergonomiques et physiques. De plus, elle visite les installations et les personnes pour soutenir la mise en place d'environnements favorables à la santé physique et psychologique des travailleurs ce qui implique aussi bien le sous-terrain que les installations de surface ainsi que ceux qui regardent l'hébergement sur le site (traitement des eaux usées et de l'eau potable, restauration, etc.). Ils voient aussi au déploiement des premiers secours et premiers soins avec les comités de santé-sécurité des établissements ainsi que le suivi des recommandations lors de leurs visites.

#### ◇ Secteur administration publique

- Nous avons un infirmier, basé en permanence à Kuujuaq, qui visite les 14 municipalités au cours de l'année. Cette visite comprend les installations municipales (garage, station d'eau potable, aréna, caserne de pompiers, piscine, eaux usées) de plus, nous visitons aussi les ateliers de menuiserie ainsi que les postes de police. Il a le soutien d'un médecin-conseil ainsi que d'un hygiéniste en santé au travail. L'équipe voit à ce que la santé des travailleurs ne soit pas compromise et elle donne de l'information, de la formation sur les risques biologiques, bruits, fumées et autres selon les besoins. Nous effectuons aussi des enquêtes lors de menace à la santé des travailleurs.

#### ◇ Demandes de services

- Au cours de l'année, nous devons répondre à certaines demandes qui viennent de la CSST, de la direction de santé publique ou du milieu concernant des atteintes à la santé ou la sécurité des travailleurs.

### Promotion de la santé et prévention des maladies, des problèmes psychosociaux et des traumatismes

Plusieurs stratégies d'intervention sont appliquées en promotion de la santé et en prévention afin de couvrir différents volets, par exemple la nutrition, la sécurité alimentaire, un mode de vie physiquement actif, la prévention du tabagisme et la prévention du diabète. Ces stratégies visent à renforcer l'action communautaire, développer les aptitudes personnelles et créer des milieux favorables à la santé. Pour ce faire, l'action passe par le soutien aux communautés qui s'actualise sous forme de financement, de soutien à la planification et au démarrage d'initiatives, de formation, de créations d'outils d'éducation, etc.

Une partie importante des ressources de l'équipe soutient des projets pris en charge et conçus pour et par les communautés<sup>1</sup>. Projets qui perdurent au fil des années. Pour n'en nommer que quelques-uns :

- ◇ marathon Blue Nose ;
- ◇ volley-ball à Salluit (8<sup>e</sup> année) ;
- ◇ cuisines collectives ;
- ◇ rencontres avec personnes diabétiques ;
- ◇ activités d'éducation à la nutrition ;
- ◇ projets d'aide et d'autonomie alimentaire ;
- ◇ Jeunes Karibus.

1. Projets communautaires menés par les communautés

La relève et l'engagement des communautés et des différents acteurs pour maintenir les activités sont des éléments-clés.

## **Programme Ilagiilluta<sup>2</sup>**

### Comité régional de coordination pour Ilagiilluta/Nuisuurg/Qiturngavut

Le comité régional de coordination pour Ilagiilluta/Nuisuurg/Qiturngavut a voté Ilagiilluta comme nom pour ce programme, en reconnaissance du travail exceptionnel réalisé par l'équipe Ilagitsuta à Puvirnituaq. Deux rencontres ont eu lieu, une au mois de juin et l'autre au mois de décembre. L'élaboration d'un cadre de référence pour Ilagiilluta, l'élaboration d'un outil de développement spécifique aux Inuits et le déploiement du programme sur la négligence ont été discutés.

### Prévention de l'ETCAF et sensibilisation

En 2015-2016, les intéressés ont travaillé sur la prévention de l'ETCAF et sur la sensibilisation face à cette problématique à travers le Nunavik. Des activités continues de prévention sont ainsi réalisées à Kuujuaq et à Puvirnituaq. La RRSSSN a appuyé deux séances de formation, une sur chaque côte, afin de former les travailleurs de première ligne concernant la prévention de l'ETCAF dans leur communauté. Les travailleurs communautaires de bien-être, les sages-femmes et autres intervenants de première ligne ont reçu la formation. Ils seront appuyés davantage dans le cadre du déploiement d'activités de prévention dans leur communauté.

### École en santé

Quinze des 17 écoles de la région ont fait des demandes de financement auprès du programme École en santé. Une grande diversité de thématiques a été abordée telle que :

- ◇ la nutrition,
- ◇ la prévention du diabète,
- ◇ les relations saines,
- ◇ la santé buccodentaire,
- ◇ la prévention des infections,
- ◇ le mode de vie physiquement actif, la santé mentale,
- ◇ la prévention de la violence,
- ◇ la prévention de l'usage de drogue d'alcool,
- ◇ la réduction tabagique,
- ◇ la gestion du stress,
- ◇ la santé sexuelle
- ◇ la sécurité.

La nutrition, le mode de vie physiquement actif, la santé mentale et la gestion du stress ont été les thématiques les plus populaires.

De plus, une nouvelle ressource a été ajoutée à la prévention de l'intimidation. Quelques-uns de ses mandats consistent à inventorier les interventions mises en place dans les écoles en ce qui a trait à la prévention de l'intimidation, ainsi que d'en évaluer les besoins. Son mandat ne se limite pas à l'intérieur des écoles. Il est étendu également au niveau communautaire.

---

2. Services intégrés en périnatalité et petite enfance (SIPPE)

### Programme livre de bébés

Un protocole d'entente est dans l'étape d'élaboration entre tous les intéressés, les centres de santé, la CSK et la RRSSSN pour le déploiement du programme à travers le territoire.

Le processus de recrutement d'un formateur régional a débuté et deux programmes de formation sont au stade de planification.

### Campagne de communication pour réduire l'exposition des enfants aux comportements à risque en lien avec la consommation abusive de l'alcool

La consommation abusive de l'alcool étant un facteur de risque important dans l'abus sexuel des enfants, dans la négligence et dans la violence familiale, une campagne de communication sur ce sujet sera lancée. Cette campagne répond au troisième objectif du programme Ilagiilluta, à savoir, créer des environnements sécuritaires pour les enfants. Un appel d'offres a été lancé.

## **Programme Bon Toucher/Mauvais Toucher (BT/MT)**

- ◇ Le programme BT/MT fut déployé dans les communautés suivantes :
  - en intégralité à Kangiqsualujjuaq (février 2015) ;
  - première partie du programme (semaine 1 de 2) à Puvirnituaq (avril 2015) ;
  - en intégralité à Kuujjuaraapik (avril au juin 2015).
- ◇ En septembre, la formation « *Community is the medicine* » a été offerte à l'équipe BT/MT.
- ◇ De plus, le processus de recrutement pour le poste de coordonnateur du BT/MT a commencé, mais le poste est toujours vacant.
- ◇ Dominique Lavallée et Stéphanie Jodoin ont assuré l'intérim pour le poste d'agent psychosocial de la DSP en attendant l'embauche d'un agent permanent.
- ◇ De plus, la demande de financement Ungaluk pour BT/MT 2016 fut acceptée.
- ◇ En janvier, l'atelier « *Hidden Face* » a été offert à Kuujjuaq (partie 1 du BT/MT) ; en mars, l'atelier « *Kids Have the Right to Be Safe* » a été offert à Kuujjuaq.

## **Nutrition**

En tout, 14 projets communautaires réguliers liés à la nutrition et à la sécurité alimentaire ont été appuyés dans 10 communautés.

Des projets ponctuels comme la distribution de collations saines pendant les camps de vacances ou les événements sportifs et différentes activités ont été organisés dans le cadre des campagnes promotionnelles, soit :

- ◇ le mois de la nutrition ;
- ◇ la Journée des aliments traditionnels ;
- ◇ la Semaine de l'allaitement.

La DSP participe également au déploiement de programmes régionaux. Parmi ceux-ci, le programme de nutrition en magasin, qui vise à améliorer l'environnement alimentaire et à aider les consommateurs à faire des choix sains au point d'achat, s'est poursuivi dans les 14 communautés. En collaboration avec les Centres de santé Inuulitsivik et Tulattavik, la DSP soutient aussi financièrement un programme d'accès aux aliments sains pour les femmes enceintes. De même, en partenariat avec la CSK, l'ARK et le Club des petits déjeuners du Canada, la DSP a financé les clubs des petits déjeuners dans huit écoles

de la région.

Afin de contrer l'insécurité alimentaire qui affecte plus de la moitié des familles de la région, la DSP coordonne le processus débuté en 2014 devant mener à la définition et à l'adoption d'une politique régionale sur la sécurité alimentaire. Un groupe de travail, regroupant 14 représentants des principales organisations régionales et associations, a été mis sur pied afin de développer cette politique. Quatre réunions ont eu lieu dans la dernière année. Elles ont permis de mieux comprendre les programmes et initiatives déjà en place dans la région pour améliorer la sécurité alimentaire et identifier des priorités autour desquelles la politique pourra s'articuler. Le travail entamé sera poursuivi dans la prochaine année.

La DSP coordonne également le Comité sur la santé et la nutrition du Nunavik<sup>3</sup> qui a pour mission de conseiller et guider différents projets de recherche portant sur l'alimentation et les contaminants dans la région.

## Diabète

En collaboration avec les deux centres de santé, des professionnels de la santé ont visité les communautés, une à deux fois au cours de la dernière année, afin de rencontrer en groupe ou individuellement les personnes qui vivent avec le diabète. Ces rencontres visent à faire de l'enseignement sur le rôle de l'alimentation, de l'activité physique et de la gestion du stress dans le contrôle du diabète. D'autres activités complémentaires pour sensibiliser la population au diabète sont également organisées.

Le dépistage annuel de la rétinopathie diabétique auprès des individus souffrant de diabète a également eu lieu dans les deux établissements de santé.

## Tabac

Des travaux sur la prévention de l'usage du tabac et sur le soutien à la cessation tabagique, réalisés en collaboration avec l'Institut nationale de santé publique du Québec, ont débutés afin de mieux comprendre les attitudes, les croyances et les comportements rattachés à l'utilisation du tabac. À l'intérieur de cette collaboration, les meilleures interventions pour joindre les gens sont aussi étudiées.

Les groupes visés sont :

- ◇ les jeunes ;
- ◇ les femmes enceintes ;
- ◇ les parents d'enfants en jeune âge ;
- ◇ les adultes.

Des consultations auront lieu au cours des prochains mois auprès de ces derniers.

## Activité physique

La santé globale est au cœur des préoccupations de l'équipe de prévention-promotion. C'est pourquoi plusieurs projets multidimensionnels ont été appuyés.

Les activités suivantes n'en sont que quelques exemples :

- ◇ marathon Blue Nose pour les jeunes de Salluit ;
- ◇ Défi santé Déry pour les adultes à Kuujuaq ;
- ◇ les activités pères-enfants dans la communauté d'Inukjuak ;

---

3. Nunavik Nutrition and Health Committee (NNHC)

◇ les Jeunes Karibus rassemblant quatre communautés.

L'ensemble de ces activités ont eu lieu sur une période plus ou moins longue et ont demandé un engagement de la part des participants. De plus, une multitude d'aspects ont été amenés que ce soit par l'entraînement hebdomadaire, l'apprentissage de la gestion du stress, la participation à des séances ou des journées d'activités, la création de liens entre les individus, le dépassement de soi, la persévérance, etc.

#### Surveillance continue de l'état de santé de la population et vigie

La surveillance est une fonction qui soutient les activités de prévention, de promotion et de protection. Celle-ci est également soutenue par la vigie. La surveillance et la vigie soutiennent la prise de décisions par l'analyse des diverses banques de données, par la production de documents de présentation, de résumés, de données démographiques, etc.

En 2015, 875 cas de maladies à déclaration obligatoire (MADO) ont été enregistrés. Parmi les infections transmises sexuellement et par le sang (ITSS), ce sont la chlamydie génitale et l'infection gonococcique qui occupent le premier rang avec près de 90 % de toutes les MADO déclarées au Nunavik.

Les maladies transmissibles par voie aérienne se situent au second rang. La tuberculose active représente environ 90 % des déclarations de ce groupe.

Il n'y a pas eu de déclaration d'infections nosocomiales pour la région en 2015, ceci étant certainement dû au fait qu'il n'y a pas de système en place pour assurer le suivi de ces cas.

**Tableau 3 : Cas déclarés selon les regroupements de MADO, sexes réunis, tous les âges, Nunavik, 2015-2014**

<b>Regroupements des MADO</b>	<b>Fréquence (%)</b>
Total des infections transmissibles sexuellement et par le sang	<b>767 (89.7)</b>
Total des maladies transmissibles par voie aérienne	<b>48 (5.6)</b>
Total des maladies entériques et maladies d'origine alimentaire ou hydrique	24 (2.8)
Total des maladies évitables par la vaccination	11 (1.3)
Total des maladies à surveillance extrême ( <i>botulisme*</i> )	4* (0.5)

Source : Infocentre de santé publique à l'Institut national de santé publique du Québec, rapport du 7 avril 2016.

Deux portraits de santé ont été produits en collaboration avec l'INSPQ, soit le « Portrait de santé des jeunes enfants et leur famille » (2014) et le « Portrait de santé des jeunes, des adultes et des personnes âgées » (2015). ■

## DÉPARTEMENT DES VALEURS ET PRATIQUES INUITES

La Direction des valeurs et pratiques inuites (DVPI) gère deux accords de contribution conclus avec le gouvernement fédéral :

- ◇ Le programme **Grandir ensemble**, lequel octroie un financement aux communautés du Nunavik selon le nombre d'habitants. Malgré un long retard avant l'obtention du financement cette année, 49 projets furent approuvés et terminés avant le 31 mars 2016.
- ◇ Le **Programme de soutien en santé – résolution des questions des pensionnats indiens** s'est poursuivi avec Santé Canada afin de soutenir les anciens pensionnats de notre région. Le mandat des travailleurs de ce programme est d'offrir un soutien affectif aux anciens pensionnats et à leur famille, et surtout à ceux qui entreprendront le Processus d'évaluation indépendante (PEI) dans les mois à venir. Les communautés de Kuujuaq, Salluit, Inukjuak, Puvirnituk, Akulivik, Aupaluk, Kangirsuk, Umiujaq et Ivujivik ont été visitées afin de rencontrer les clients ayant besoin de soutien affectif. L'équipe de soutien aide également les CLSC et les écoles afin de soutenir les personnes qui ont besoin de counseling.

La direction gère les programmes provinciaux suivants :

- ◇ **Sages-femmes** : La directrice générale a mandaté la direction à élaborer le cadre de référence régional pour l'implantation du centre de naissance dans la région ainsi que le plan clinique pour le centre de naissance de Kuujuaq. La directrice des valeurs et pratiques inuites travaille en collaboration avec Fabien Pernet et la coordonnatrice des sages-femmes de la côte d'Ungava, Marie-José Gagnon, afin de produire des documents pour présentation au conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik ainsi qu'au conseil des deux établissements—Tulattavik et Inuulitsivik—et ensuite au MSSS.
  - La version finale du Plan clinique du centre de naissances de Kuujuaq fut terminée au début février et approuvée par le conseil d'administration du Centre de santé Tulattavik de l'Ungava (CSTU). Le plan clinique fut ensuite présenté au MSSS, et le comité de travail aura à défendre le projet auprès du MSSS au mois de mai.
  - La version finale du Cadre de référence régional pour les maisons de naissance et la pratique des sages-femmes du Nunavik fut terminée en mars et ensuite présentée lors d'une rencontre du NMWG tenue à Inukjuak les 30 et 31 mars. Le NMWG a approuvé le cadre de référence.
- ◇ **Prévention de la maltraitance envers les personnes âgées** : La région poursuit l'application du Plan d'action gouvernemental pour contrer la maltraitance envers les personnes âgées 2010-2015, un programme ministériel promouvant une approche régionale pour aider les personnes âgées subissant la maltraitance en situation de vulnérabilité. Le coordonnateur régional contre la maltraitance envers les personnes âgées fait partie de l'équipe des valeurs et pratiques inuites et s'assure que les aînés du Nunavik profitent de mesures adaptées à leur culture. Son mandat comprend également la prise en main personnelle des aînés et de leurs soignants et la promotion de la force individuelle et culturelle.

Lors de la première année de son mandat, le coordonnateur régional a élaboré un plan d'action à partir de consultations locales menées avec les aînés du Nunavik. Cette année, plusieurs efforts furent consacrés afin de renforcer la collaboration au niveau régional avec les partenaires

et parties prenantes majeurs de la région. Les causes fondamentales de la maltraitance envers les personnes âgées au Nunavik ne peuvent être abordées que par une approche concertée et collaborative, avec la participation des aînés et des partenaires du réseau.

- ◇ **Comités de bien-être:** Les comités de bien-être sont composés de membres de la communauté et sont mandatés d'identifier les besoins en termes de santé et de bien-être. Ces comités servent de liaison entre la population et les services de santé et de bien-être. Douze des quatorze communautés ont un tel comité.
- ◇ **L'adoption traditionnelle:** La RRSSSN et la Société Makivik collaborent présentement sur la coordination d'un groupe central mandaté d'évaluer le besoin et l'intention de la région relativement à un régime d'adoption traditionnelle élaboré par et pour les *Nunavimmiuts*. Le groupe compte proposer un cadre de référence pour l'adoption au Nunavik, lequel prendra en considération les expériences du passé ainsi que les valeurs sous-jacentes. Afin de mener à bien ses travaux, le groupe tiendra des rencontres et des séances de travail et réalisera des consultations auprès des communautés et des partenaires concernés. Après validation lors d'une consultation régionale, des propositions finales seront présentées au conseil d'administration de la RRSSSN et de Makivik. ■

# DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DES RESSOURCES HUMAINES

L'an 2015-2016 fut remarquable pour le nombre de programmes de formation déployés dans le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik. Tous les programmes de formation de 2014-2015 se sont poursuivis. La Direction du développement régional des ressources humaines (DDRRH) a aussi plusieurs projets en cours pour la prochaine année qui ont commencé en 2015-2016, tels la formation de Boscoville 2000 destinée aux employés du nouveau centre de réadaptation à Inukjuak et l'ajout d'une journée supplémentaire au programme de formation sur l'adaptation culturelle destiné aux nouveaux employés arrivant au Nunavik. En partenariat avec la Commission scolaire Kativik, la direction est en train de développer un programme de formation accrédité devant mener à une AEC pour les assistants en soins de santé et en soins à domicile. Encore plus important, deux programmes accrédités devant mener à une AEC sont au stade de développement conjointement avec le Collège Marie-Victorin.

## Formation

### **Formation en travail social (protection de la jeunesse et CLSC), éducation spécialisée et administration**

La formation dans le domaine psychosocial, fournie par le Collège Marie-Victorin, s'est poursuivie en 2015-2016. Dans le programme de services de première ligne en protection de la jeunesse et en CLSC, 30 séances de formation furent tenues à Kuujjuaq, Puvirnituk et Salluit entre avril 2015 et avril 2016. En éducation spécialisée (réadaptation), 24 séances de formation furent tenues à Kuujjuaq, Puvirnituk et Salluit. Enfin, le Collège Marie-Victorin a poursuivi sa formation en communication et en administration en 2015-2016 pour un total de 23 séances à Kuujjuaq et Puvirnituk.

### **Formation dans le domaine psychosocial en centres de réadaptation**

À titre de centre d'innovation et de développement de pratiques en adaptation sociale, en réadaptation et en mobilisation de la jeunesse, Boscoville développe différents programmes et outils dans le but de donner de la formation aux et de faire du mentorat auprès de travailleurs des services à la jeunesse, et ce selon les approches d'intervention les plus efficaces. En 2015-2016, Boscoville a travaillé avec l'équipe du foyer de groupe de Puvirnituk sur un total de 78 jours répartis sur neuf visites. L'agent de développement a aidé l'équipe à développer des habiletés en intervention en lien avec les comportements positifs. Ce système est basé sur le modèle structurel en psychoéducation dans le cadre des services de réadaptation pour les clients inuits assujettis à la *Loi sur la protection de la jeunesse (LPJ)* et à la *Loi sur le système de justice pénale pour adolescents (LSJPA)*.

### **Programme de formation aux gestionnaires inuits**

Cette année, trois cours universitaires furent offerts dans le programme de certificat en gestion de services de santé et de services sociaux de l'Université McGill (programme de 30 crédits). En total, c'est 15 membres inuits du personnel (cadres et candidats pour des postes de cadre) qui y ont participé. Les cours sont offerts de façon intensive sur sept jours, en alternance entre Kuujjuaq et Puvirnituk. Sept nouveaux étudiants s'y sont inscrits cette année. Une autre étudiante a terminé le programme de 30 crédits et a assisté à la cérémonie de finissants à l'Université McGill en novembre 2015. Plusieurs autres sont en train d'achever le programme.

## Formation d'orientation et d'intégration

Chaque nouvel employé du réseau de la santé et des services sociaux participe à une formation d'orientation et d'intégration. La première journée de cette formation consiste en une introduction à la culture inuite ; la deuxième prépare ces nouveaux employés pour la vie au Nunavik. En total, 17 séances ont été tenues cette année avec 86 nouveaux employés. Des travaux ont commencé dans les premiers mois de 2016 pour l'ajout de nouveau contenu au programme. À partir du mois de mai 2016, il y aura une journée supplémentaire au programme, consacrée à l'adaptation culturelle.

## Projets cliniques

Plusieurs projets en lien avec les projets cliniques se sont poursuivis en collaboration avec la Direction de la planification et de la programmation et avec différents comités. Un exemple : Puttautiit, une conférence régionale sur la prévention du suicide et sur la guérison et une première au Nunavik, tenue à Puvirnitug à l'automne. Une exposition sur le réseau du bien-être fut organisée par la direction et représentait une occasion pour les participants et membres de la communauté de s'informer sur les différents programmes et services dans la région pour le bien-être des *Nunavimmiuts*. Parmi les projets, dans l'année à venir, un comité régional d'adaptation encadrera l'adaptation d'un programme de formation sur l'attachement destiné aux intervenants œuvrant auprès des jeunes en difficulté et leur famille.

## Promotion et recrutement

### Promotion de carrières au Nunavik

Les membres de la direction ont visité cinq communautés en 2015. Des présentations sur le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik ont été faites auprès d'étudiants du secondaire et des visites aux CLSC ont été organisées avec les étudiants ayant un intérêt dans ce domaine. Une collaboration est également planifiée avec la Commission scolaire Kativik pour des visites communautaires dans le cadre du projet de salon de carrières (*Futures Fair*).

### Promotion de carrières en dehors du Nunavik

La RRSSSN a assuré sa présence lors de différents salons de carrières et de journées universitaires afin de promouvoir les postes spécialisés au Nunavik. La région fut représentée à 14 différents salons de carrières universitaires et conférences sur les carrières ; le kiosque et les objets promotionnels de Perspective Nunavik furent très populaires. Ces événements constituent une bonne façon de promouvoir les carrières dans le réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik. ■

## **DIRECTION DES SERVICES HORS RÉGION**

### **Projet de relocalisation du MNQ**

L'an 2015 marque un jalon pour ce projet : nous avons sélectionné la soumission pour louer une nouvelle installation pour loger les patients.

Les plans et devis furent discutés et les versions définitives devraient être prêtes sous peu.

La construction de l'édifice a commencé en décembre 2015. En date du 23 mars 2016, les travaux sur le deuxième étage avaient commencé. Le troisième et dernier étage devrait être achevé en avril. Le nouvel édifice sera loué par le Centre de santé Inuulitsivik pour un terme de 15 ans ; la construction devrait s'achever en novembre 2016 et l'édifice livré et prêt pour occupation en décembre 2016. Nous sommes en attente de l'approbation du MSSS avant la signature du bail par Inuulitsivik.

Le groupe de travail pour le projet de relocalisation du MNQ (Module du Nord québécois) se rencontre aux deux semaines, le mercredi, afin de suivre les exigences des plans d'action. Les plans et devis sont suivis par notre firme d'architectes EVOQ (anciennement FGDMA).

Un concours pour un nouveau nom du MNQ est en cours. Le nouveau nom devrait être sélectionné d'ici le mois d'avril ; ensuite, un nouveau logo sera choisi.

Pour ces nouvelles installations à Dorval, nous avons demandé un budget spécial du MSSS au montant de 1 157 113,10 \$ pour les meubles, le système de téléphonie et le déménagement. Une fois l'approbation obtenue, nous procéderons à l'appel d'offres.

La nouvelle adresse du MNQ est le 695, avenue Orly à Dorval, H9P 1G1, près de l'aéroport de Dorval et l'autoroute Côte-de-Liesse.

Entre octobre 2015 et février 2016, le taux d'occupation moyen au MNQ sur la rue Tupper à Westmount était de 76,75 % (à titre d'exemple, en février 2016, le taux d'occupation était de 80 %). Le total pour les patients était de 2 173 nuitées, pour les escortes, 1 433 nuitées au YMCA.

Faute d'espace, les patients sont parfois obligés de se loger ailleurs. Par exemple, en février 2016 :

- ◇ 935 nuitées furent louées en hôtel ;
- ◇ les patients ont logé chez des parents ou amis pour 1 427 nuits.

Le personnel du MNQ offre des services à tout patient logeant au MNQ, dans un hôtel ou chez un parent ou ami.

### **Comité sur l'itinérance**

#### **Davantage de services pour les Inuits et autochtones en région urbaine**

Des organismes d'application de la loi et d'autres agences urbaines de la Ville de Montréal ont renouvelé les efforts afin de réduire les problèmes d'itinérance.

Un représentant de la direction, membre d'un des comités du Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone de Montréal, a assisté aux rencontres régulières durant l'année.

Des relations ouvertes et respectueuses avec le Service de police de la Ville de Montréal sont essentielles à un plan d'action réussi. Le service de police a obtenu de la formation plus spécifique sur les relations avec les membres des Premières Nations et Inuits. Un résultat tangible est un protocole d'entente sur l'engagement communautaire et la sensibilisation aux réalités culturelles chez le service de police.

Une enquête importante fut réalisée en l'été 2015 pour un recensement des itinérants dans la ville.

### **Programme de services de santé non assurés (SSNA)**

Le programme des SSNA est suivi de plus près par le MSSS et, en conséquence, par la RRSSSN. Les coûts associés au programme sont considérables, s'élevant à plus de 43 million de dollars par année.

Un comité fut mis sur pied et mandaté de suivre le programme afin de mieux contrôler les coûts. Plusieurs rencontres furent tenues sur le sujet, mais pour le moment, le programme demeure tel quel.

Nous croyons en l'importance d'offrir à la population les services adéquats auxquels elle a droit ; en même temps, il importe d'assurer une utilisation optimale des ressources financières octroyées.

Les éléments suivants sont couverts par le programme des SSNA :

- ◇ médicaments ;
- ◇ dentisterie ;
- ◇ fournitures dentaires ;
- ◇ denturothérapie, orthodontie ;
- ◇ services achetés ;
- ◇ optométrie ;
- ◇ examens de la vue ;
- ◇ lunettes ;
- ◇ appareils d'orthodontie et prothèses ;
- ◇ appareils auditifs ;
- ◇ location d'équipements particuliers ;
- ◇ fournitures médicales ;
- ◇ transport de patients, lorsqu'admissible, et d'escortes ;
- ◇ rapatriement de cadavres ;
- ◇ hébergement pour patients et escortes en transit dans les villages ;
- ◇ hébergement pour patients et escortes à Montréal.

## **Comité régional sur les services hors région**

### **Changement de nom du comité interne**

Anciennement connu sous le nom de Comité régional pour la gestion des services aux patients, le comité s'appelle maintenant le Comité régional sur les services hors région.

La composition du comité demeure inchangée à l'exception de l'adjointe à la directrice générale qui n'est plus membre régulier. Les membres sont les directeurs généraux des Centres de santé Inuulitsivik et Tulattavik, le directeur des services administratifs, le directeur de la planification et de la programmation, le directeur des services hors région, la directrice du MNQ et la directrice générale de la RRSSN.

Les mandats du Comité régional sur les services hors région consistent en le soutien aux établissements dans leurs efforts à établir la hiérarchie dans les soins et services et à intégrer lesdits soins et services ainsi qu'en le développement d'orientations régionales élargies concernant l'organisation des programmes et services, lesquelles devraient permettre à tous concernés de mieux s'acquitter de leurs obligations envers leur population respective. ■

## DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS

### Ressources financières

Le département des services administratifs offre une grande variété de services de soutien après des autres directions de la Régie régionale.

Parmi nos services de soutien en gestion, nous retrouvons principalement les services financiers et de budget, les ressources humaines, les services d'achat ainsi que la gestion des installations.

Le département offre un soutien à l'élaboration et au suivi de la planification stratégique régionale annuelle. En lien avec cette planification, le département gère le développement et le suivi des projets d'immobilisations à court et à long terme pour l'ensemble du réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik.

Le département des services administratifs offre également un soutien aux deux centres de santé de la région tels que les budgets et autres services financiers ainsi que le maintien des biens immobiliers par l'entremise de différents projets de rénovation et de construction.

L'équipe de la direction s'engage à établir, maintenir et favoriser des relations de travail productives et respectueuses afin d'assurer une utilisation efficace et efficiente des ressources.

### Budget régional

Les crédits régionaux 2015-2016 octroyés par le MSSS totalisant 171 millions \$ servent au financement du réseau de la santé et des services sociaux du Nunavik comme démontre le tableau suivant. Durant l'année, la RRSSSN a alloué les crédits régionaux à différents établissements et organismes. Pour leur fonctionnement, les deux centres de santé ont reçu des fonds au montant de 130 millions \$. La RRSSSN a transféré 7,6 millions \$ aux organismes communautaires admissibles. Dans cette enveloppe, la RRSSSN a également reçu et géré des fonds assignés, à savoir le Programme des services de santé non assurés.

Allocations	2014-2015	2015-2016
<b>Établissement</b>		
Centre de santé Inuulitsivik	70M	73M
Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	58M	57M
<b>Fonds assignés, RRSSSN</b>		
Services de santé non assurés	21M	21M
Autres	7,9M	8M
<b>Maisons des jeunes communautaires</b>		
Centres jeunesse	3,9M	4M
Autres (tableau des organismes communautaires)	3,7M	4.1M
Réserve : projets spéciaux encore non réalisés	2,5M	2.5M
<b>Total des transferts</b>	<b>167M</b>	<b>171M</b>

## Budget de fonctionnement et résultats financiers des centres de santé

Selon son rôle d'encadrement envers les centres de santé, la RRSSSN a réalisé des efforts majeurs au cours de l'année, y compris plusieurs rencontres, afin d'assurer un suivi financier adéquat.

Le Centre de santé Tulattavik de l'Ungava termine l'exercice avec un surplus de fonctionnement d'environ 2 232 984 \$. Son déficit accumulé totalise environ 6 633 880 millions \$. Le surplus servira à rembourser une partie de ce déficit accumulé. Cet établissement continue à recevoir du soutien afin de poursuivre les objectifs du plan de redressement pluriannuel sans compromettre les services offerts à la population.

Cette année, le Centre de santé Inuulitsivik termine l'exercice avec un léger surplus de 498 024 \$ comme présenté dans le tableau suivant.

Établissements publics	2014-2015		2015-2016	
	Budget net autorisé	Surplus (déficit)	Budget net autorisé	Surplus estimé (déficit)
Centre de santé Inuulitsivik	70M	498 024	75M	1 569 204
Centre de santé Tulattavik	58M	138 645	61M	2 232 984
<b>Total</b>	<b>108M</b>	<b>636 669</b>	<b>136M</b>	<b>3 802 188</b>

## Financement aux organismes communautaires

Le tableau ci-dessous présente les montants octroyés aux organismes communautaires admissibles :

Organisme communautaire	2014-2015	2015-2016
<b>Résidences des aînés</b>		
Qilanguanaaq	250 000	280 000
Sailivik	219 999	280 000
Tusaajiapik	129 173	0
<b>Association des femmes inuites du Nunavik</b>		
Saturviit	150 000	151 200
<b>Association des hommes</b>		
Réseau Qajaq	200 000	200 000
<b>Association des hommes d'Inukjuak</b>		
Unaaq	200 000	200 000
<b>Appartements supervisés</b>		
Résidence communautaire - Ungava	280 000	300 000
<b>Milieu de vie encadré</b>		
Résidence communautaire – Uvattinut	280 000	290 000
<b>Centre de traitement</b>		
Isuarsivik	572 000	600 000
<b>Refuge pour femmes</b>		
Ajapirvik	254 100	256 133
Initsiak	527 197	531 414

Organisme communautaire	2014-2015	2015-2016
Tungasuvvik	665 000	665 000
Maison de la famille		
Ayagutaq	0	20 000
Qarmaapik	0	250 000
Association des jeunes	0	100 000
Total	3 727 469	4 123 747

## Budget de fonctionnement 2015-2016

Selon la *Loi sur la santé et les services sociaux* (c. S-4.2) et les circulaires du MSSS, les estimations des budgets de fonctionnement 2015-2016 furent produites et adoptées par le conseil d'administration de la RRSSN. Grâce à une planification budgétaire précise, la RRSSN a pu terminer l'exercice avec un léger surplus.

Selon ses responsabilités, la Direction des services administratifs a fourni une expertise et du soutien dans le domaine financier aux autres directions ainsi qu'au comité de vérification.

## Fonds assignés

À part le budget de fonctionnement, la RRSSN a également reçu et géré des fonds assignés pour des activités spécifiques. Ces fonds assignés sont financés par deux sources différentes : directement du MSSS et à même l'enveloppe régionale.

## Fonds d'immobilisations

Le plan fonctionnel et de conservation 2015-2016 fut élaboré. En collaboration étroite avec les centres de santé, la RRSSN a fourni du soutien et des fonds afin de réaliser la plupart des projets au Nunavik. La RRSSN a transféré un total de 5,8 millions \$ pour différents projets d'immobilisations. Ce montant se divise en quatre enveloppes régionales comme suit :

Organisme	Maintien des bâtiments	Rénovations fonctionnelles	Équipements médicaux	Équipements non médicaux	Total
CSTU	743 776	156 375	530 151	214 214	1 644 516
CSI	2 036 674	1 014 190	503 489	402 014	3 956 367
RRSSN	148 873	47 876	0	2 923	199 672
Total	2 929 323	1 218 441	1 118 379	619 151	5 800 555

La RRSSN a appuyé plusieurs projets en 2015-2016 afin de maintenir, améliorer et conserver notre parc d'immobilisations.

## Fonds fédéraux

Les ententes de contribution de 7,2 millions \$ furent signées avec le gouvernement fédéral pour 2015-2016 (voir tableau ci-dessous). Contrairement aux fonds assignés provinciaux, à la fin de l'année, le gouvernement fédéral récupère tout montant non dépensé.

<b>Santé Canada</b>	<b>2013-2014</b>	<b>2014-2015</b>
Initiative sur le diabète chez les Autochtones	635 632	540 683
Initiative sur les ressources humaines en santé autochtone	0	0
Grandir ensemble	1 153 893	1 153 893
Trouble du spectre de l'alcoolisation foetale	351 762	351 762
Soins à domicile et en milieu communautaire	2 305 773	2 374 946
Dossier des pensionnats	675 530	675 530
Gestion de crise en santé mentale	870 719	870 719
Nutrition Nord Canada	490 000	490 000
Programme de nutrition prénatal	445 082	314 234
Stratégie de prévention du suicide	160 000	169 273
Federal Tobacco Control	0	220 566
<b>Affaires indiennes et du Nord</b>		
Violence familiale	15 463	0
Comité de la nutrition et de la santé du Nunavik	89 643	58 914
<b>Total des subventions</b>	<b>7 18 547</b>	<b>7 183 547</b>

## Autres activités

La RRSSSN a fourni du soutien et a contribué de différentes façons à certains dossiers spécifiques :

### ◇ Plan régional stratégique

La Direction des services administratifs a appuyé l'élaboration du plan d'action 2015-2016 approuvé par le MSSS dans une lettre du 24 Juillet 2015, laquelle autorise le budget récurrent de 7,6 millions \$ destiné au développement de services au Nunavik. En conformité avec les modalités de l'entente, des comptes ont été rendus et présentés au MSSS.

### ◇ Plan de transition Ulluriaq (Services de réadaptation pour les jeunes en difficultés)

Le transfert d'Ulluriaq au Centre de santé Tulattavik de l'Ungava a été complété en septembre 2015.

### ◇ Maisons des jeunes communautaires

Durant l'année, la RRSSSN a appuyé l'Association des maisons des jeunes du Nunavik (AMJN) dans son besoin urgent de rénover les maisons des jeunes. L'objectif est d'améliorer le fonctionnement des installations afin de mieux répondre aux besoins des jeunes du Nunavik.

### ◇ Ressources informationnelles

Le département des ressources informationnelles technologiques a été transféré sous l'autorité de la direction des services administratifs.

## Plan directeur d'immobilisations

Le 15 février 2011, la RRSSSN a conclu une entente avec le MSSS pour financer les projets d'immobilisations suivants :

Services de santé et services sociaux	200M \$
Logements du personnel	80M \$
<b>Total</b>	<b>280M \$</b>

Selon cette entente, la RRSSSN a révisé son plan afin d'établir les priorités au niveau des investissements en immobilisations de court et de long terme et de s'en servir comme outil de gestion.

Le comité consultatif sur le Plan directeur d'immobilisations poursuit la mise à jour dudit plan ainsi que le suivi de projets d'immobilisations au Nunavik.

Au 31 mars 2016, l'enveloppe se répartit comme suite :

#	Projets	Installations RRSSS 200M \$	Logement du personnel 80M \$
1	Projets amorcés avant la signature de l'entente : acquisition des équipements, maintien des immobilisations, espaces de bureau, foyers de groupe (2), 19 unités de vie supervisées (Kangiqsualujjuaq), 46 unités de logement (2009)	18,3	20,4
2	70 unités de logement du personnel (2011-2012)		33,9
3	Construction d'un édifice pour la DPJ à Puvirnituaq	12,8	
4	Centre de réadaptation pour filles (12-18 ans) à Inukjuak	24,7	
5	50 unités de logement		25,7
6	CLSC Aupaluk (estimation)	19	
<b>Total des engagements</b>		<b>74,8</b>	<b>80</b>
<b>Solde disponible</b>		<b>125,2</b>	

## Projets d'immobilisations

### Centre de réadaptation pour filles (12-18 ans) à Inukjuak (Ulluriaq)

Trois (3) nouveaux bâtiments comprenant un centre d'hébergement pour la clientèle, une section administration ainsi qu'un bâtiment pour loger les familles ainsi qu'un garage pour entreposer du matériel de loisirs pour les activités traditionnelles ont été complétés en septembre 2015.

### CLSC Aupaluk

Le plan fonctionnel et technique (PFT) a été complété en mars 2016. Le processus de sélection du chargé de projet est en cours.

### Logements du personnel 2015-2016

Le MSSS a approuvé 50 des 92 unités de logement identifiées dans le Plan régional stratégique. En date d'aujourd'hui, les étapes suivantes ont été complétées :

- ◇ La construction et la livraison de 18 unités à la fin de mars 2016. Les autres unités devraient être livrées avant la fin de septembre 2016.

### Comité de construction

Durant l'année, le comité de construction a tenu des rencontres avec les collaborateurs, les professionnels et le MSSS. Il continue à fournir des outils de gestion et à assurer une supervision pour chaque projet.

## Ressources humaines

Les travaux effectués en 2015-2016 au sein du service des ressources humaines ont essentiellement portés sur :

- ◇ Le transfert des équipes de travail Ulluriaq dans tout le respect de la clientèle, des employés et des conditions de travail les régissant. Ce transfert vers le Centre de santé Tulattavik a eu lieu en septembre 2015 tel que prévu au plan d'action.
- ◇ La dotation de personnel (recrutement, sélection, embauche) tout en tenant compte de la diminution d'offres de service ainsi que la rareté de logements et le manque d'espace de travail
- ◇ La gestion des différents avantages sociaux prévus aux conditions de travail.

<b>Registre et statut des postes par direction Au 31 mars 2016</b>			
<b>Départements</b>	<b>Temps complet permanent</b>	<b>Temps complet temporaire – projet spécifique</b>	<b>Temps partiel temporaire</b>
<b>Direction générale</b>			
Employés	11	2	
Personnel cadre	2		
<b>Services administratifs</b>			
Employés	15	0.7	1
Personnel cadre	5		1
<b>Services hors-région</b>			
Employés	1	0.8	
Personnel cadre	1		
<b>Planification et programmation</b>			
Employés	18	2	
Personnel cadre	4		
<b>Valeurs et pratiques inuites</b>			
Employés		7	
Personnel cadre	1		
<b>Développement régional des ressources humaines</b>			
Employés	4	0,5	
Personnel cadre	1		
<b>Santé publique</b>			
Employés	15	3	1
Personnel cadre	2		
<b>Total</b>	<b>80</b>	<b>16</b>	<b>3</b>



**NUNAVIK REGIONAL BOARD OF  
HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
SUMMARY FINANCIAL REPORT  
MARCH 31, 2016**

**NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
SUMMARY FINANCIAL REPORT  
MARCH 31, 2016**

**TABLE OF CONTENTS**

	<b>Part</b>
<b>SYNOPSIS REVIEW</b> .....	<b>I</b>
<b>FINANCIAL STATEMENTS</b>	
<b>INUKTITUT</b> .....	<b>II</b>
<b>ENGLISH</b> .....	<b>III</b>
<b>FRENCH</b> .....	<b>IV</b>

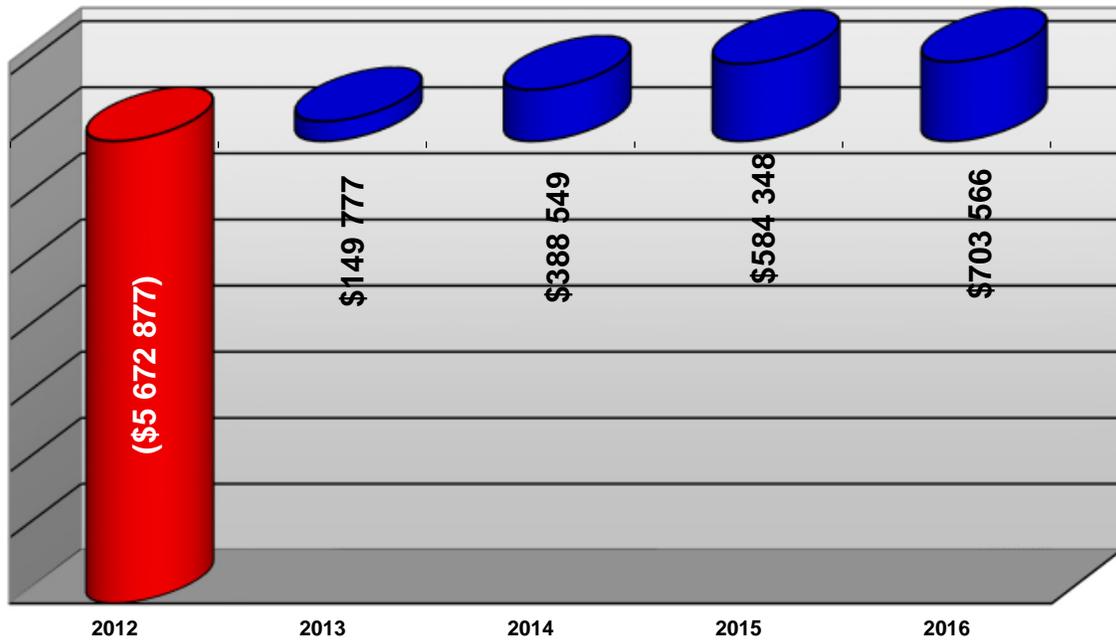
# SYNOPSIS REVIEW

**NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
SYNOPSIS REVIEW  
MARCH 31, 2016**

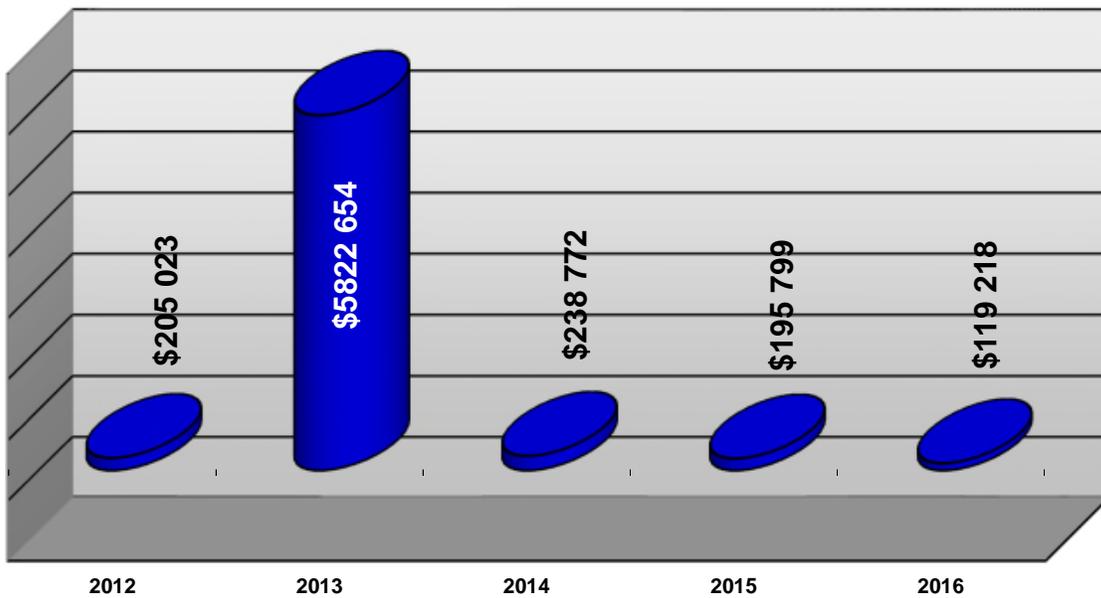
**TABLE OF CONTENTS**

	<b>Page</b>
<b>OPERATING FUND</b>	
<b>FUND BALANCE .....</b>	<b>1</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES (INCLUDING</b>	
<b>TRANSFERS TO ASSIGNED FUNDS .....</b>	<b>1</b>
<b>EVOLUTION OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES GRANTS .....</b>	<b>2</b>
<b>SOURCES OF REVENUE FOR THE YEAR .....</b>	<b>2</b>
<b>ASSIGNED FUND</b>	
<b>COMBINED FUND BALANCE AND DEFERRED REVENUES .....</b>	<b>3</b>
<b>EVOLUTION OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES GRANTS .....</b>	<b>3</b>
<b>SOURCES OF REVENUE FOR THE YEAR .....</b>	<b>4</b>

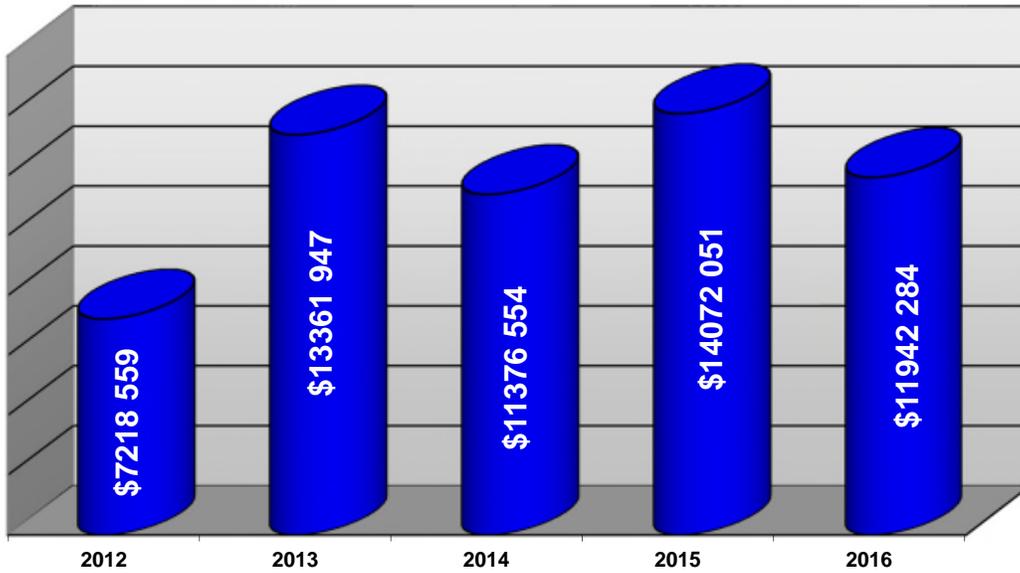
**OPERATING FUND - FUND BALANCE**



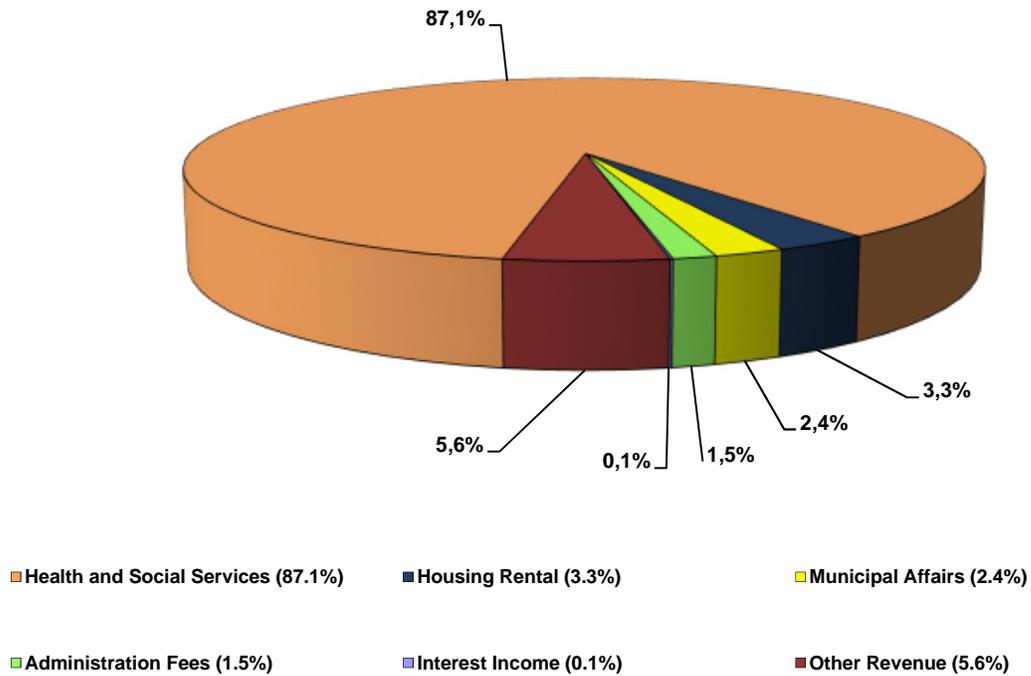
**OPERATING FUND - EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES INCLUDING TRANSFERS TO ASSIGNED FUNDS**



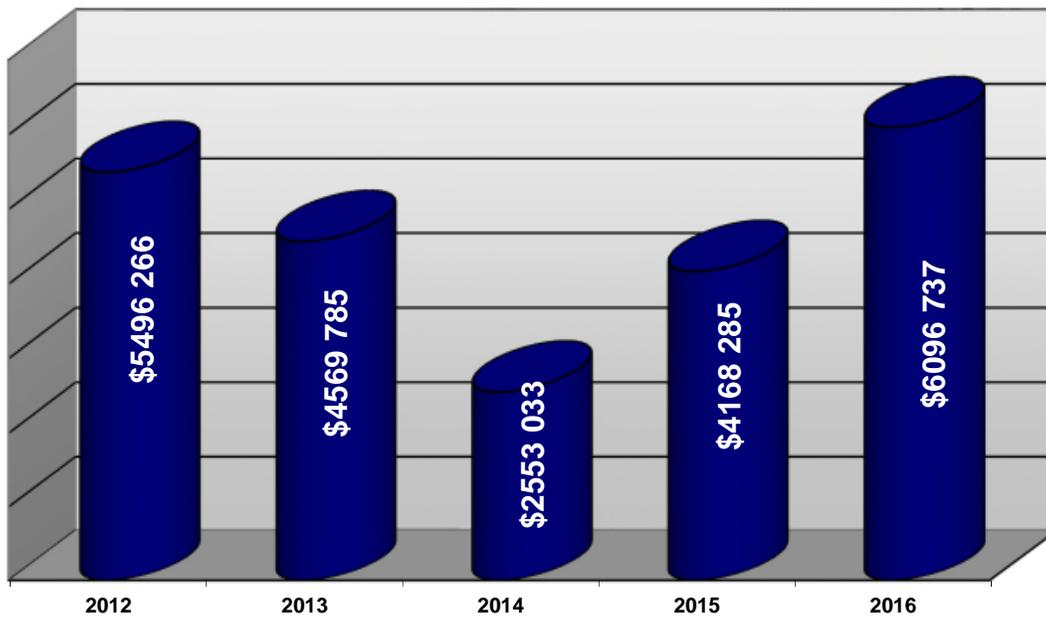
**OPERATING FUND - EVOLUTION OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES GRANTS**



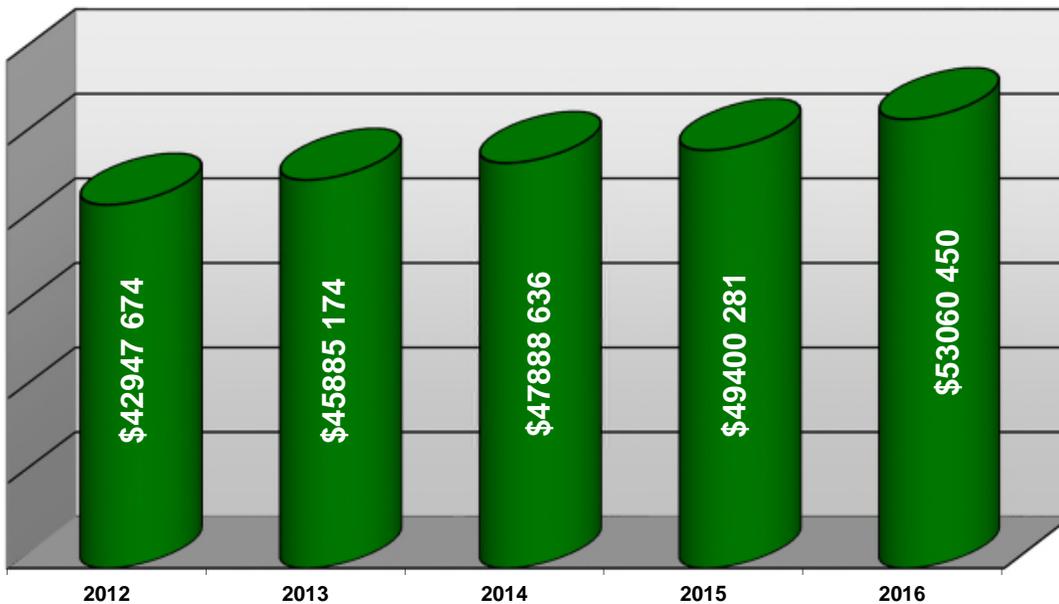
**OPERATING FUND - SOURCES OF REVENUE FOR THE YEAR**



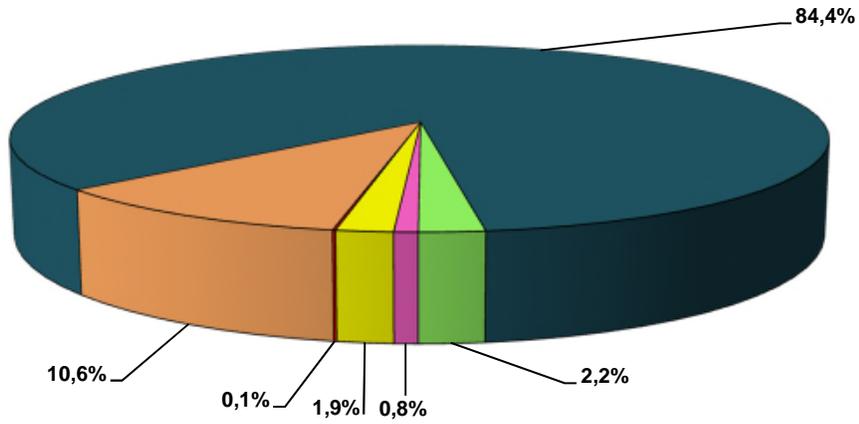
**ASSIGNED FUND - COMBINED FUND BALANCE AND DEFERRED REVENUES**



**ASSIGNED FUND - EVOLUTION OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES GRANTS**



**ASSIGNED FUND - SOURCES OF REVENUE FOR THE YEAR**



- Development Canada (0.1%)
- Health Canada (10.6%)
- Health and Social Services (84.4%)
- Health Centres contributions (2.2%)
- C.S.S.T. (0.8%)
- Other (1.9%)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET  
DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK  
SOMMAIRE ÉTATS FINANCIERS  
31 MARS 2016**

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET  
DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK  
SOMMAIRE ÉTATS FINANCIERS  
31 MARS 2016**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>Page</b>
<b>BILAN COMBINÉ</b> .....	<b>5</b>
<b>ÉTAT COMBINÉ DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b> .....	<b>6</b>
<b>ÉTAT COMBINÉ DES SOLDES DE FONDS</b> .....	<b>7</b>
<b>ÉTAT COMBINÉ DES RÉSULTATS</b> .....	<b>8</b>
<b>FONDS D'EXPLOITATION</b>	
<b>BILAN</b> .....	<b>10</b>
<b>ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS</b> .....	<b>11</b>
<b>ÉTAT DES RÉSULTATS</b> .....	<b>12</b>
<b>FONDS D'IMMOBILISATIONS</b>	
<b>BILAN</b> .....	<b>13</b>
<b>ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS</b> .....	<b>14</b>
<b>ÉTAT DES RÉSULTATS</b> .....	<b>15</b>
<b>FONDS AFFECTÉS</b>	
<b>BILAN</b> .....	<b>16</b>
<b>ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS</b> .....	<b>17</b>
<b>NOTES COMPLÉMENTAIRES</b> .....	<b>23</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**BILAN COMBINÉ**  
**31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	<b>2015</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>ACTIF FINANCIER</b>		
ENCAISSE	<b>5 682 948</b>	6 547 897
DÉBITEURS	<b>117 566 780</b>	93 695 905
	<b>123 249 728</b>	100 243 802
<b>PASSIF</b>		
EMPRUNTS BANCAIRES	<b>5 800 555</b>	4 507 315
FINANCEMENT TEMPORAIRE	<b>108 357 175</b>	72 017 114
CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS	<b>106 155 061</b>	84 887 812
REVENUS REPORTÉS	<b>8 681 475</b>	7 761 110
OBLIGATIONS À PAYER	<b>22 534 141</b>	35 166 813
	<b>251 528 407</b>	204 340 164
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>(128 278 679)</b>	(104 096 362)
<b>ACTIF NON-FINANCIER</b>		
IMMOBILISATIONS	<b>12 977 279</b>	13 667 579
TRAVAUX EN COURS	<b>113 627 868</b>	87 591 346
	<b>126 605 147</b>	101 258 925
<b>SOLDE DE FONDS</b>		
<b>SOLDE DE FONDS</b>	<b>(1 673 532)</b>	(2 837 437)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL,

\_\_\_\_\_ Membre

\_\_\_\_\_ Membre

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**ÉTAT COMBINÉ DE LA VARIATION**  
**DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>1 163 905</b>	574 510
<b>Variation due aux immobilisations</b>		
Achats d'immobilisations	<b>(216 686)</b>	(724 572)
Augmentation des travaux en cours	<b>(26 036 522)</b>	(6 761 232)
Amortissement	<b>906 986</b>	898 677
	<b>(25 346 222)</b>	(6 587 127)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>(24 182 317)</b>	(6 012 617)
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE) AU DÉBUT</b>	<b>(104 096 362)</b>	(98 083 745)
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE) À LA FIN</b>	<b>(128 278 679)</b>	(104 096 362)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**ÉTAT COMBINÉ DES SOLDES DE FONDS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	2016	2015
	\$	\$
<b>SOLDE DE FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	<b>(2 837 437)</b>	(3 411 947)
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	<b>1 163 905</b>	574 510
Transfert inter-programme	-	-
<b>SOLDE DE FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<b>(1 673 532)</b>	(2 837 437)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**ÉTAT COMBINÉ DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	2016	2015
	\$	\$
<b>PRODUITS</b>		
Subventions et contributions	76 177 282	74 939 801
Remboursement de subventions	(627 112)	(516 373)
Location de résidences	457 934	458 222
Charges administratives	207 655	214 515
Intérêt	16 757	8 984
Centre de santé Inuulitsivik	300 324	536 939
Centre de santé Tulattavik	1 086 485	2 500 363
Autres revenus	1 422 678	1 716 575
	<b>79 042 003</b>	<b>79 859 026</b>
<b>REVENU REPORTÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	<b>7 761 110</b>	<b>6 755 734</b>
<b>REVENU REPORTÉ À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<b>(8 681 475)</b>	<b>(7 761 110)</b>
	<b>(920 365)</b>	<b>(1 005 376)</b>
	<b>78 121 638</b>	<b>78 853 650</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**ÉTAT COMBINÉ DES RÉSULTATS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	2016	2015
	\$	\$
<b>CHARGES</b>		
Salaires et avantages sociaux	9 523 049	12 332 513
Charges administratives	207 855	214 404
Publicité et promotion	269 311	142 817
Amortissement	906 986	898 677
Assemblée générale annuelle	127 483	107 615
Mauvaises créances (récupération)	(12 034)	34 195
Location d'équipements	54 526	76 379
Frais de transport	44 484	64 347
Chauffage et électricité	397 776	431 819
Honoraires	326 725	282 845
Location de résidences	555 914	577 148
Assurance	25 213	24 708
Primes d'installation	535 187	615 871
Intérêts et frais bancaires	1 666 537	2 204 575
Location de terrains	106 628	81 239
Entretien et réparations	136 693	114 035
Fournitures médicales	19 327	15 952
Congrès et séminaires	33 334	25 457
Services municipaux	323 439	328 233
Dépenses de bureau	1 047 993	1 132 750
Honoraires professionnels	1 142 191	1 322 452
Publications et abonnements	36 999	57 761
Contrats	2 198 204	2 700 662
Communications	201 393	286 353
Formation et éducation	36 052	302 312
Transfert aux organismes	3 020 396	2 722 056
Transfert au Centre de Santé Inuulitsivik	29 581 277	28 820 393
Transfert au Centre de Santé Tulattavik	21 072 396	18 469 803
Frais de voyage et d'hébergement	3 088 807	3 624 346
Dépenses de véhicule	42 632	46 414
Autres	240 960	221 009
	<b>76 957 733</b>	<b>78 279 140</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>1 163 905</b>	<b>574 510</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'EXPLOITATION - BILAN**  
**31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>ACTIF</b>		
ENCAISSE	<b>5 553 873</b>	6 279 658
DÉBITEURS (note 3 a))	<b>5 924 014</b>	8 954 442
MONTANT À RECEVOIR DU FONDS D'IMMOBILISATIONS (note 8)	<b>127 501</b>	126 199
	<b>11 605 388</b>	15 360 299
<b>PASSIF</b>		
CRÉDITEURS ET DETTES COURUES	<b>4 789 839</b>	6 760 580
MONTANT DÛ AUX FONDS AFFECTÉS (note 8)	<b>5 904 343</b>	7 844 331
REVENU REPORTÉ (Note 5a))	<b>207 640</b>	171 040
	<b>10 901 822</b>	14 775 951
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>703 566</b>	584 348
<b>SOLDE DE FONDS</b>		
<b>SOLDE DE FONDS</b>	<b>703 566</b>	584 348

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'EXPLOITATION**  
**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>SOLDE DE FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE REDRESSÉS</b>	<b>584 348</b>	388 549
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges - Opérations régulières	<b>177 069</b>	1 512 263
Transfert au fond affecté	<b>(57 851)</b>	(1 316 464)
<b>SOLDE DE FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<b>703 566</b>	584 348

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'EXPLOITATION**  
**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>PRODUITS</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux	<b>11 978 884</b>	13 840 886
Location de résidences	<b>457 934</b>	458 222
Affaires municipales	<b>323 439</b>	328 233
Charges administratives	<b>207 655</b>	214 515
Intérêts	<b>16 757</b>	8 984
Autres revenus	<b>767 419</b>	746 525
	<b>13 752 088</b>	15 597 365
<b>REVENU REPORTÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	<b>171 040</b>	402 205
<b>REVENU REPORTÉ À LA FIN DE L'EXERCICE (Note 5a))</b>	<b>(207 640)</b>	(171 040)
	<b>(36 600)</b>	231 165
	<b>13 715 488</b>	15 828 530
<b>CHARGES</b>		
Administration générale	<b>10 341 041</b>	11 353 681
Conseillers en santé communautaire	<b>2 120 895</b>	1 903 522
Charges d'opération du bâtiment	<b>1 076 483</b>	1 059 064
	<b>13 538 419</b>	14 316 267
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>177 069</b>	1 512 263

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'IMMOBILISATIONS - BILAN**  
**31 MARS 2016**

	2016	2015
	\$	\$
<b>ACTIF FINANCIER</b>		
ENCAISSE	129 075	268 239
DÉBITEURS (note 3 c))	10 955 106	12 581 245
	<b>11 084 181</b>	<b>12 849 484</b>
<b>PASSIF</b>		
EMPRUNTS BANCAIRES (note 6)	5 800 555	4 507 315
CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS	869 717	2 290 729
MONTANT DÛ AUX FONDS AFFECTÉS (note 8)	239	239
MONTANT DÛ AUX FONDS D'EXPLOITATION (note 8)	127 501	126 199
FINANCEMENT TEMPORAIRE	108 357 175	72 017 114
OBLIGATIONS À PAYER	22 534 141	35 166 813
	<b>137 689 328</b>	<b>114 108 409</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>(126 605 147)</b>	<b>(101 258 925)</b>
<b>ACTIF NON-FINANCIER</b>		
IMMOBILISATIONS (note 4)	12 977 279	13 667 579
TRAVAUX EN COURS (note 10)	113 627 868	87 591 346
	<b>126 605 147</b>	<b>101 258 925</b>
<b>SOLDE DE FONDS</b>		
<b>SOLDE DE FONDS</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'IMMOBILISATIONS**  
**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	2016	2015
	\$	\$
<b>SOLDE DE FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	-	-
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	-	-
<b>SOLDE DE FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	-	-

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS D'IMMOBILISATIONS**  
**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>PRODUITS</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux - Remboursement d'intérêts	<b>1 575 309</b>	2 106 136
Ministère de la Santé et des Services Sociaux - Réforme comptable	<b>(1 817 412)</b>	(1 687 292)
Ministère de la Santé et des Services Sociaux - Remboursement de capital	<b>2 724 398</b>	2 585 969
	<b>2 482 295</b>	3 004 813
<b>CHARGES</b>		
Intérêts	<b>1 575 309</b>	2 106 136
Amortissement	<b>906 986</b>	898 677
	<b>2 482 295</b>	3 004 813
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - BILAN**  
**31 MARS 2016**

	<b>2016</b>	2015
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>ACTIF FINANCIER</b>		
MONTANT À RECEVOIR DU FONDS D'IMMOBILISATIONS (note 8)	<b>239</b>	239
MONTANT À RECEVOIR DU FONDS D'EXPLOITATION (note 8)	<b>5 904 343</b>	7 844 331
DÉBITEURS (note 3 b))	<b>100 687 660</b>	72 160 218
	<b>106 592 242</b>	80 004 788
<b>PASSIF</b>		
CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS	<b>100 495 505</b>	75 836 503
REVENU REPORTÉ (note 5b))	<b>8 473 835</b>	7 590 070
	<b>108 969 340</b>	83 426 573
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>(2 377 098)</b>	(3 421 785)
<b>SOLDE DE FONDS</b>		
<b>SOLDE DE FONDS</b>	<b>(2 377 098)</b>	(3 421 785)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>ADMINISTRATION</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
	701	-	-	-	-	-	-	-
	702	-	-	-	-	-	-	-
	759	-	29 291	-	29 291	-	-	-
	998	-	15 365	1 107 700	-	1 224 784	-	(101 719)
	8860	-	73 212	-	73 212	-	-	-
<b>Autres Fonds</b>								
	826	-	275 899	211 899	146 876	340 922	-	-
	8001	-	-	-	-	-	-	-
	8840	-	-	72 394	-	90 492	18 098	-
	8891-92	-	101 946	329 028	337 624	133 103	39 753	-
		-	495 713	1 721 021	587 003	1 789 301	57 851	(101 719)
<b>DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DES RESSOURCES HUMAINES</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
	8022	-	91 261	-	91 261	-	-	-
	8026	(37 082)	-	-	-	-	-	(37 082)
	8032	-	150 000	-	110 145	39 855	-	-
	8033	-	112 500	-	112 500	-	-	-
<b>Fonds fédéraux</b>								
	811	(216 848)	-	-	-	-	-	(216 848)
<b>Autres Fonds</b>								
	825	-	55 024	147 900	102 471	100 453	-	-
	8025	-	730 495	-	724 805	5 690	-	-
		(253 930)	1 139 280	147 900	1 141 182	145 998	-	(253 930)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b)) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>VALEURS INUIT</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
Développement du personnel cadre	610	-	120 518	25 480	144 640	1 358	-	-
Programme des sages-femmes	901	-	2 428	-	-	2 428	-	-
Programme régional des sages-femmes	8016	-	75 826	-	-	78 673	-	(2 847)
<b>Fonds fédéraux</b>								
Grandir ensemble	699	-	-	1 128 304	-	1 128 304	-	-
Pensionnat Indien	819	-	-	488 580	-	488 580	-	-
<b>Autres fonds</b>								
Fondation de guérison	800	-	-	-	-	-	-	-
ITK - Coordonateur régional	804	-	-	-	-	-	-	-
Travailleurs sociaux du projet McGill	815	-	38 073	-	38 073	-	-	-
		-	236 845	1 642 364	182 713	1 699 343	-	(2 847)
<b>SERVICES À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉGION</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
Programme des services assurés/non-assurés	938	-	-	46 213 651	-	46 213 651	-	-
Gestion des services assurés/non-assurés	939	(200 277)	-	348 251	-	486 519	-	(338 545)
		(200 277)	-	46 561 902	-	46 700 170	-	(338 545)
<b>SANTÉ PUBLIQUE</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
Enquête sur la santé des Inuits	690	-	876 342	1 900 000	2 762 052	14 290	-	-
Plan d'action de lutte au tabagisme	913	-	-	-	-	-	-	-
Programme de sécurité des aliments	915	-	8 989	-	-	18 442	-	(9 453)
Dépistage du cancer du sein - Volet régional	916	-	-	-	-	-	-	-

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b)) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>SANTÉ PUBLIQUE (SUITE)</b>								
<b>Fonds provinciaux (Suite)</b>								
Campagne publicitaire anti-tabac	926	-	25 335	1 400	10 815	15 920	-	-
Kynésiologie	931	-	111 292	-	29 828	81 464	-	-
Service globaux en périnatalité	933	-	9 788	-	8 217	1 571	-	-
Sondage sur l'hygiène orale	934	-	162 560	-	162 560	-	-	-
Prévention de la tuberculose et ITSS	935	-	97 843	-	95 093	2 750	-	-
Coordonnateur des organismes communautaires	936	-	94 289	-	94 289	-	-	-
Sida et MTS - Information et prévention	956	(114 510)	-	-	-	34 728	-	(149 238)
Hépatite C	959	-	6 159	-	6 089	70	-	-
Infections nosocomiales	960	-	-	-	-	-	-	-
Projet de recherche STBI	968	-	179 343	-	130 000	49 343	-	-
Qualité de l'air pour les résidents du Nunavik	8017	-	13 410	-	13 410	-	-	-
PSSP Frais de gestion	8019	-	14 000	-	14 000	-	-	-
Santé environnementale	8024	-	125 000	-	125 000	-	-	-
Good touch bad touch	8030	-	65 023	205 000	3 177	266 846	-	-
Promotion de pratiques sexuelles saines et sécuritaires	8031	-	-	-	-	-	-	-
<b>Fonds fédéraux</b>								
Consultation santé	600	-	-	-	-	-	-	-
NNHC Fonctionnement	614	-	15 743	58 917	11 551	63 109	-	-
Programme de tabagisme fédéral	631	-	-	-	-	-	-	-
FASD	634	-	-	286 116	-	286 116	-	-
Diabète	693	-	183 679	588 188	183 679	588 188	-	-
Programme de nutrition périnatale	696	-	31 039	347 087	1 364	376 762	-	-
AHTF - École en santé	809	-	4 410	-	4 410	-	-	-
Nutrition du Nord	820	-	-	469 823	-	469 823	-	-
Programme de communication	821	-	6 052	-	6 052	-	-	-
Stratégie fédérale pour la prévention du tabagisme au Nunavik	827	-	-	654	-	654	-	-
Écllosion de tuberculose	937	-	-	86 975	7 158	79 817	-	-

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>SANTÉ PUBLIQUE (SUITE)</b>								
<b>Autres fonds</b>								
Santé et sécurité au travail	611	-	15 916	479 091	24 899	470 108	-	-
Kino-Québec	612	-	183 908	48 632	202 050	30 490	-	-
Recherche sur la prévention des blessures	655	-	4 915	-	2 539	2 376	-	-
Vaccins B - Sec. 5	660	(197 769)	-	7 000	-	55 772	-	(246 541)
Projet réseau Arctique	668	-	9 457	-	9 457	-	-	-
Santé dentaire pour école primaire	803	-	8 529	-	8 529	-	-	-
Alphabétisation - "Comment j'ai cessé de fumer"	805	-	43 010	-	43 010	-	-	-
		(312 279)	2 296 031	4 478 883	3 959 228	2 908 639	-	(405 232)
<b>PLANIFICATION ET PROGRAMMATION</b>								
<b>Fonds provinciaux</b>								
Mise à niveau des unités d'endoscopie	682	-	-	-	-	5 623	-	(5 623)
Formation main d'œuvre réseau	683	-	170 000	-	25 182	144 818	-	-
Congrès Médical	684	-	-	-	25 000	-	25 000	-
Formation médecins en régions éloignées	685	-	-	212 631	134 517	78 114	-	-
Formation trousse médico-légale	790	-	101 620	-	99 690	1 930	-	-
Programme de santé des femmes	791	-	21 399	-	21 399	-	-	-
Femmes autochtones disparues ou assassinées	795	-	-	-	-	1 717	-	(1 717)
Annexe Ulluriaq	823	(211 250)	-	-	-	30 019	-	(241 269)
Unité pour garçons	824	(419 728)	-	1 126 835	-	1 100 903	-	(393 796)
	920-921-							
Primes d'installation et formation	923	-	675 288	629 598	-	600 967	(703 919)	-
Stage de résidence en médecine familiale	922	(627 453)	-	-	-	-	627 453	-
PFM PNIQ - Stage pour Inuit	924	-	-	3 426	-	3 426	-	-
Soins palliatifs	925	-	73 000	-	73 000	-	-	-
Pharmacie	928	(7 437)	-	107 437	100 000	-	-	-
Comités régionaux contre la violence	932	-	37 594	52 000	60 741	28 853	-	-
FMR - Autres dépenses connexes	940	-	-	-	47 087	4 379	51 466	-
Cancer	962	-	31 566	-	21 674	9 892	-	-

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>PLANIFICATION ET PROGRAMMATION (SUITE)</b>								
<b>Fonds provinciaux (Suite)</b>								
Services aux aînés - PFT	964	-	115 527	-	106 776	8 751	-	-
Intervention psycho-sociale	965	-	50 000	-	50 000	-	-	-
Formation - Infirmières, travailleurs sociaux	977	-	-	-	-	-	-	-
Prévention du suicide - Formation	8006	-	148 706	-	148 706	-	-	-
Violence contre la femme - Formation	8007	-	180 338	-	152 240	28 098	-	-
Organisation communautaire - Formation	8008	-	116 639	24 497	91 056	50 080	-	-
Santé mentale - Support pour projets cliniques	8009	-	-	-	-	-	-	-
Prévention du suicide - Stratégie régionale	8010	-	270 405	-	198 210	72 195	-	-
Cancer du sein - Diagnostique et support au patient	8011	-	2 335	-	1 533	802	-	-
Services aux aînés	8012	-	-	-	-	-	-	-
Formation - Adaptation de la main d'œuvre	8013	-	-	-	-	-	-	-
Équipe d'intervention sur les agressions sexuelles	8015	-	31 285	-	-	44 725	-	(13 440)
Dépendances	8020	(305 820)	-	32 842	-	24 996	-	(297 974)
Formation - Attention et hyperactivités	8021	-	56 505	-	54 143	2 362	-	-
Prévention de la maltraitance des personnes âgées	8023	(130 250)	-	108 409	-	90 485	-	(112 326)
Programme soutien aux services	8027	-	108 244	-	105 272	2 972	-	-
Rédaction guide thérapeutique pour infirmières	8028	-	37 000	-	14 464	22 536	-	-
Services destinés aux hommes	8029	-	45 770	-	45 770	-	-	-
Comité consultatif - Loi 21	9009	-	85 898	-	72 883	13 015	-	-
LPJ article 19 vs valeurs et pratiques inuit	9010	-	120 000	-	120 000	-	-	-
Comité Expert - Santé physique	9012	-	76 052	-	72 836	3 216	-	-
Formation sur la gestion des crises	9052	-	130 903	-	130 903	-	-	-
Santé mentale communautaire	9053	-	74 297	-	74 297	-	-	-
Comité psychosocial	9077	-	-	-	-	-	-	-
CLSC - Développement régional stratégique	9079	-	2 428	-	2 428	-	-	-
Troubles de développement - Comité régional	9080	-	10 564	-	10 564	-	-	-
Déficience intellectuelle - Tableau d'évaluation	9081	-	208 535	-	208 535	-	-	-
Trouble de l'audition en milieu de vie et scolaire	9083	-	35 000	-	2 339	32 661	-	-
Service de réhabilitation	9084	-	90 000	-	15 234	74 766	-	-

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**FONDS AFFECTÉS - ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DU SOLDE DE FONDS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2016**

	Numéro de projet	Solde de fonds au début de l'exercice \$	Revenu reporté au début de l'exercice \$	Revenus \$	Revenu reporté à la fin de l'exercice (note 5b)) \$	Charges \$	Transfert inter- programme \$	Solde de fonds à la fin de l'exercice \$
<b>PLANIFICATION ET PROGRAMMATION (SUITE)</b>								
<b>Fonds fédéraux</b>								
	618	-	-	2 304 463	-	2 304 463	-	-
	694	-	7 939	-	7 939	-	-	-
	695	-	87 542	-	-	95 700	-	(8 158)
	697	-	-	870 719	-	874 062	-	(3 343)
	698	-	-	169 273	-	176 877	-	(7 604)
<b>Autres fonds</b>								
	650	-	-	557 198	-	557 198	-	-
	812	-	694	16 100	15 002	1 792	-	-
	813	-	42 022	-	42 022	-	-	-
	817	(953 361)	-	1 957 193	-	1 165 620	-	(161 788)
	963	-	135 324	-	134 673	651	-	-
	8034	-	18 127	81 000	93 939	5 188	-	-
	8035	-	-	-	-	-	-	-
	8037	-	-	1 929	-	29 716	-	(27 787)
	9076	-	23 655	-	23 655	-	-	-
		(2 655 299)	3 422 201	8 255 550	2 603 709	7 693 568	-	(1 274 825)
		(3 421 785)	7 590 070	62 807 620	8 473 835	60 937 019	57 851	(2 377 098)

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**31 MARS 2016**

**1. ENTITÉ COMPTABLE**

La Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux Nunavik est un organisme créé dans le cadre de la convention de la Baie James. En date du 1er mai 1995, les droits et obligations du C.R.S.S.S. - Kativik ont été transférés à la Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux Nunavik.

**2. CHANGEMENT DE MÉTHODE COMPTABLE**

Au cours de l'exercice, la Régie Régionale a modifié rétroactivement la méthode de comptabilisation des revenus reportés des fonds affectés. Antérieurement, elle comptabilisait tous les revenus non utilisés dans les soldes de fonds des fonds affectés, alors que ces fonds auraient dû être reconnus comme revenus reportés. Cette modification comptable a entraîné, au 1er avril 2014, une augmentation des revenus reportés de 6 353 529\$ et une diminution équivalente des soldes de fonds des fonds affectés.

**3. DÉBITEURS**

	2016	2015
	\$	\$
<b>a) Fonds d'exploitation</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux		
- Plan régional stratégique	3 591 688	3 073 415
- Banques salariales	513 973	513 973
- Congé parentaux et assurances	87 996	87 996
- Divers	85 677	87 230
Récupération de TPS/TVQ	424 444	279 156
Centre de Santé Inuulitsivik	389 998	1 096 645
Centre de Santé Tulattavik	471 175	3 101 434
Sécrotariat Général du Secteur de la Santé et des Services Sociaux	-	296 582
Avances aux employés	-	3 978
Autres	477 274	541 364
	<b>6 042 225</b>	<b>9 081 773</b>
Provision pour mauvaises créances	<b>(118 211)</b>	<b>(127 331)</b>
	<b>5 924 014</b>	<b>8 954 442</b>
<b>b) Fonds affectés</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux		
- SANA (note 9)	95 835 915	70 900 704
- Plan régional stratégique	3 600 000	740 000
- Divers	107 910	107 910
Récupération de TPS/TVQ	18 169	23 673
Centre de Santé Inuulitsivik	165 332	-
Centre de Santé Tulattavik	921 375	-
Affaires Indiennes et du Nord Canada	28 406	28 406
Santé Canada	10 553	215 779
Administration régionale Kativik	-	23 646
Autres	-	120 100
	<b>100 687 660</b>	<b>72 160 218</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**31 MARS 2016**

**3. DÉBITEURS (SUITE)**

	2016	2015
	\$	\$
<b>c) Fonds d'immobilisations</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux - Réforme comptable	5 147 225	8 133 169
Récupération de TPS/TVQ	206 998	290 622
Avances de fonds aux établissements publics	5 600 883	4 157 454
	<b>10 955 106</b>	<b>12 581 245</b>

**4. IMMOBILISATIONS**

Les immobilisations sont composés comme suit:

		2016	2015
	Coûts	Amortissement Cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
			Coût non amorti Retraités
			\$
Bâtiment	18 661 149	6 100 553	12 560 596
Équipement informatique	3 590 202	3 439 836	150 366
Machinerie, mobilier et équipement	926 016	724 436	201 580
Matériel spécialisé	181 538	116 801	64 737
Véhicules	137 295	137 295	-
	23 496 200	10 518 921	12 977 279
			13 667 579

**5. REVENU REPORTÉ**

Le revenu reporté est composé comme suit:

	2016	2015
	\$	\$
<b>a) Fonds d'exploitation</b>		
Ministère de la Santé et des Services Sociaux - Plan régional stratégique	207 640	171 040
<b>b) Fonds affectés</b>		
Divers fonds affectés (pages 17 à 22)	8 473 835	7 590 070
	<b>8 681 475</b>	<b>7 761 110</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**31 MARS 2016**

---

**6. EMPRUNTS BANCAIRES - FONDS D'IMMOBILISATIONS**

Les emprunts bancaires sont utilisés pour financer temporairement les achats d'actifs à long terme jusqu'à l'encaissement des fonds du Fonds de financement. Ils consistent en huit (8) marges de crédit auprès de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, portent intérêt au taux préférentiel de la Banque et viennent à échéance à différentes dates.

---

**7. ANALYSE DES ANNÉES ANTÉRIEURES**

Les analyses finales des rapports financiers 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014 et 2014-2015 par le MSSS n'étaient pas disponibles au moment de la sortie des présents états financiers. Tout ajustement résultant de ces analyses sera reflété dans les états financiers de l'année 2016-2017.

---

**8. COMPTES INTERFONDS**

La Régie Régionale utilise un seul compte de banque pour les fonds d'opération et les fonds assignés. Certaines transactions peuvent aussi inclure les fonds d'immobilisations. À la fin de l'exercice, les transactions interfonds sont comptabilisées et présentées comme "montant dû" et "montant à recevoir" d'un fonds à l'autre.

---

**9. SERVICES ASSURÉS ET NON-ASSURÉS**

À la date de production des états financiers, le ministère de la Santé et des Services Sociaux n'a pas confirmé le solde à payer à la Régie Régionale en lien avec les SANA. Ce solde inclus dans les comptes à recevoir se détaille comme suit:

	\$
2011-2012	9 009 161
2012-2013	20 097 886
2013-2014	19 487 750
2014-2015	22 305 907
2015-2016	24 935 211
	<hr/>
	95 835 915

---

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**31 MARS 2016**

**10. TRAVAUX EN COURS**

	<b>2016</b>	2015
	\$	\$
Unités de logement (54 unités : 25 pour UTHC, 23 pour IHC et 6 pour la RRSSSN) 2008 - 2009	<b>21 193 637</b>	21 193 074
Unités de logement (50 unités : 23 pour UTHC, 23 pour IHC et 4 pour la RRSSSN) 2009 - 2010	<b>18 541 011</b>	18 521 416
Unités de logement (70 unités : 38 pour UTHC, 28 pour IHC et 4 pour la RRSSSN) 2011 - 2012	<b>19 312 338</b>	19 264 991
Direction de la Protection de la Jeunesse (Bâtiment) - Puvirnituk 2012 - 2013	<b>11 158 572</b>	10 934 985
Centre de réhabilitation (Bâtiment) - Inukjuak 2014 - 2015	<b>22 494 460</b>	17 676 880
Unités de logement - Phase 3 (50 unités : 23 pour UTHC, 23 pour IHC et 4 pour la RRSSSN) 2015 - 2016	<b>20 729 509</b>	-
CLSC (Bâtiment) - Aupaluk 2015 - 2016	<b>198 341</b>	-
	<b>113 627 868</b>	87 591 346

Ces projets de constructions sont financés temporairement par le Fonds de financement.

Lors de la finalisation des projets de construction, les coûts en capitaux et les dettes à long-terme qui leur sont reliés seront enregistrés and les états financiers des établissements respectifs.

**11. ENGAGEMENTS**

La Régie Régionale s'est engagée pour un total de 510 564\$. Les montants minimums futurs des obligations contractuelles pour les quatre (4) prochaines années s'établissent comme suit:

	\$
2016-2017	206 654
2017-2018	153 142
2018-2019	114 928
2019-2020	35 840
	<b>510 564</b>

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**31 MARS 2016**

---

**12. ÉVENTUALITÉ**

Au 31 mars 2016, la Régie Régionale, conjointement avec une autre partie, fait l'objet d'une poursuite de la part d'un fournisseur pour un montant de 6 401 683\$. La Régie Régionale fait aussi l'objet d'une poursuite de la part d'un fournisseur pour un projet de construction, pour un montant de 637 179\$. À la date de production des états financiers, l'issue de ces poursuites est incertaine. Tout impact découlant du règlement de ces éventualités, sera reflété dans les états financiers de l'année durant laquelle le règlement aura lieu. Aucune provision n'a été comptabilisée dans les présents états financiers.

